

Brugsanvisning

HOAF WeedAir[®] 75/100/150



HOAF Infrared Technology

Münsterstraat 14

7575 ED Oldenzaal

Holland

Tlf.: +31 541 530 400

support@hoaf.nl

www.hoaf.nl

Bemærk! Der er et garanticertifikat bagerst i denne brugsanvisning.
For at opnå et års garanti på *HOAF WeedAir*[®], skal certifikatet returneres senest 2 uger
efter købsdatoen.

Tryk	Dato	Version	Bemærkning
1 ^e	14. oktober 2004	1.0	
2 ^e	7. november 2016	2.0	
3 ^e	9. november 2016	2.1	
4 ^e	14. marts 2018	3.0	
5 ^e	16. april 2018	3.1	
6 ^e	15. juli 2018	4.0	Ud 75/100/150
7 ^e	24. juni 2021	4.1	Sidebrænderen 2,0 bar + Strømskema

Oversættelse af
"original manual"



Forord

Denne brugsanvisning giver brugeren information om sikker brug og vedligeholdelse af *HOAF WeedAir®*.



Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem, før *HOAF WeedAir®* tages i brug. Dermed er sikkerheden optimal. *HOAF WeedAir®* må kun betjenes af tilstrækkeligt kvalificeret personale.

Opbevar brugsanvisningen ved *HOAF WeedAir®*!



Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Voorwoord



Indhold

Forord	3
1 Indledning	9
1.1 Andre dokumenter	9
1.2 Fabrikant	9
1.3 Maskinidentifikation/CE-mærkning	10
1.4 Garanti	10
1.5 Copyright	11
1.6 Ansvar	11
2 Sikkerhed	13
2.1 Sikkerhedssymboler i brugsanvisningen	13
2.2 Symboler på <i>HOAF WeedAir®</i>	14
2.3 Brug	14
2.4 Vedligeholdelse	14
2.5 Sikkerhedsforskrifter	15
2.5.1 Vindens påvirkning	15
2.5.2 Sikkerhed generelt	16
2.5.3 Sikkerhed ved en brænder med LPG-tanke	17
2.6 Sikkerhedsanordninger	17
3 Installation	19
3.1 Udpakning og kontrol	19
3.2 Klargøring til brug	20
3.2.1 Montering af <i>HOAF WeedAir®</i> 100/150 til en redskabsbærer	20
3.2.2 Montering af <i>HOAF WeedAir®</i> 75 til en redskabsbærer	21
3.2.3 Tilslutning af betjeningsboksen	22
3.2.4 Tilslutning af gasforsyningen	23

4	Beskrivelse af maskinen	25
4.1	Funktion	25
4.2	Sådan fungerer <i>HOAF WeedAir®</i>	25
4.3	Oversigt over <i>HOAF WeedAir®</i>	26
4.4	Betjeningslementer	28
4.4.1	Betjeningsboks	28
4.4.2	Trykmålere	28
5	Betjening	29
5.1	Vigtigt	29
5.2	Generelt	29
5.2.1	Typer ukrudt	29
5.2.2	Tidspunkt for behandling	30
5.2.3	Fingertrykprøve	30
5.2.4	Vindens påvirkning	31
5.3	Start	31
5.3.1	Kontrol før start	31
5.3.2	Start	32
5.4	Kørsel	33
5.5	Stop	33
5.5.1	Kort stop	33
5.5.2	Afbryde	34
6	Gastanke eller -flasker	35
6.1	Generelt	35
6.2	Gasflasker der skal anvendes	35
6.3	Tilslutning af flaske- eller tankramme	36
7	Problemer	37
7.1	Sikkerhed	37
7.2	Oversigt over problemer <i>HOAF WeedAir®</i>	38
8	Indstillinger	47
8.1	Gastryk	47



INFRARED
TECHNOLOGY

9	Vedligeholdelse	49
9.1	Sikkerhed i forbindelse med vedligeholdelse	49
9.2	Gøre plads tilgængelig	50
9.3	Vedligeholdelsesskema	50
9.3.1	Daglig vedligeholdelse	50
9.3.2	Ugentlig vedligeholdelse	51
9.3.3	Årlig vedligeholdelse	52
9.4	Vedligeholdelsesinstruktioner	52
9.4.1	Smøring af lejer	52
9.4.2	Udskiftning af gasfilter	53
9.4.3	Rengøring af hovedbrænderens brænderhoveder	55
9.4.4	Rengøring af sidebrænderens brænderhoveder	56
10	Transport og opmagasinering	59
10.1	Løft og transport	59
10.2	Opmagasinerings	59
11	Bortskaffelse	61
11.1	Miljøaspekter	61
Bilbage 1	Specifikationer	
Bilbage 2	Tegninger	
B2.1	Strømskema	72
B2.2	Reservepartsliste	78
B2.3	Tekniske tegninger	79
Bilbage 3	Kvalitetskontrol	
Bilbage 4	EF-overensstemmelseserklæring	



1 Indledning

I dette kapitel er der generel information om HOAF WeedAir® og denne brugsanvisning.



Der er kun optimal sikkerhed, hvis denne brugsanvisning gennemlæses omhyggeligt, før HOAF WeedAir® tages i brug. HOAF WeedAir® må kun betjenes af tilstrækkeligt kvalificeret personale.

1.1 Andre dokumenter

Ud over denne brugsanvisning medfølger følgende dokument til HOAF WeedAir®:

- CE-overensstemmelseserklæring.

Den findes i bilag 4 i denne brugsanvisning.

1.2 Fabrikant

HOAF WeedAir® er fabrikeret af:

HOAF Infrared Technology
Münsterstraat 14
7575 ED Oldenzaal
Holland

Tlf: +31 541 530 400

Fax: +31 541 530 600

Har du klager eller problemer, kan du kontakte din forhandler eller HOAF Infrared Technology.

1.3 Maskinidentifikation/CE-mærkning

Et eksempel på maskin-identifikationsskiltet for HOAF WeedAir® er vist nedenfor.

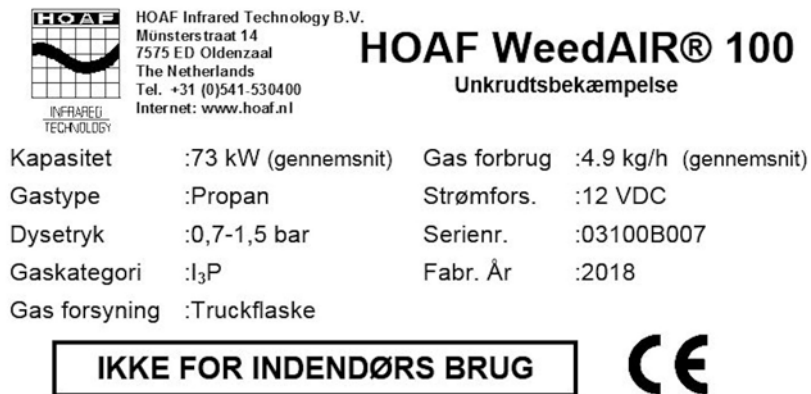


Fig. 1-1: Maskinens identifikationsskilt

Se bilag A1 for en oversigt over alle maskin-identifikationsskilte for HOAF WeedAir® 75/100/150.

HOAF WeedAir® er forsynet med CE-mærkning. Det betyder, at HOAF WeedAir® overholder det Europæiske Fællesskabs sikkerheds- og sundhedskrav.

1.4 Garanti

Fabrikanten af HOAF WeedAir® yder 12 måneders garanti på dele og reparationsomkostninger*. Denne garanti gælder kun, hvis HOAF WeedAir® bruges i henhold til specifikationerne, og hvis brugs- og vedligeholdelsesinstrukserne følges.

Garantien på HOAF WeedAir® dækker ikke, hvis der er tale om:

- Ukyndig brug
- Utilstrækkelig vedligeholdelse
- Ukyndig vedligeholdelse
- Ændringer uden fabrikantens forudgående tilladelse

Garantien gælder ikke maskindele, som regelmæssigt skal udskiftes.

* Til vurdering af HOAF Infrared Technology.

1.5 Copyright

Copyright © B.H. Nieuwe Weme Beheer B.V.

Alle rettigheder forbeholdt. Intet i denne udgivelse må mangfoldiggøres, lagres i en automatiseret datafil, eller offentliggøres i nogen form, det være sig elektronisk, mekanisk, ved fotokopi, optagelse, eller på nogen anden måde, uden fabrikantens forudgående, skriftlige tilladelse.

1.6 Ansvar

Fabrikanten af *HOAF WeedAir®* bærer ikke ansvaret for usikre situationer, ulykker og skader, som er en følge af:

- Ignorering af advarsler eller forskrifter på *HOAF WeedAir®* eller i denne brugsanvisning.
- Brug af *HOAF WeedAir®* til andre formål eller under andre omstændigheder end beskrevet i denne brugsanvisning.
- Udførte ændringer på *HOAF WeedAir®*, uanset hvilke. Herunder også anvendelse af andre reservedele.
- Utilstrækkelig vedligeholdelse.

Fabrikanten bærer ikke ansvaret for følgeskader i tilfælde driftsfejl i *HOAF WeedAir®*, for eksempel skade på produkter, driftsafbrydelse, produkttab osv.

1

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 1 - Indledning



2 Sikkerhed

Dette kapitel beskriver sikkerhedsforskrifter, som gælder for HOAF WeedAir®. Læs kapitlet omhyggeligt igennem, før HOAF WeedAir® tages i brug eller vedligeholdes.

2.1 Sikkerhedssymboler i brugsanvisningen

I denne brugsanvisning anvendes der følgende symboler:



Tip til nemmere udførelse af opgaven.



Gør opmærksom på eventuelle problemer.



Risiko for beskadigelse af HOAF WeedAir®, hvis instruktionerne ikke følges nøje.



Risiko for personskade, hvis instruktionerne ikke følges nøje.

2.2 Symboler på **HOAF WeedAir®**

På **HOAF WeedAir®** er der følgende symboler:

'Høj temperatur' på dele, der kan være meget varme.



2.3 Brug

HOAF WeedAir® må kun betjenes af *kvalificeret personale*.



Sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning skal følges. Hvis de ikke følges, kan det resultere i uacceptable risici!

Brugeren skal have kendskab til det relevante indhold i denne brugsanvisning.

2.4 Vedligeholdelse

HOAF WeedAir® må kun vedligeholdes af *kvalificeret personale*.



Sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning skal følges. Hvis de ikke følges, kan det resultere i uacceptable risici!

Vedligeholdelsesteknikeren skal have kendskab til hele indholdet i denne brugsanvisning.

2.5 Sikkerhedsforskrifter

HOAF WeedAir® overholder de grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i det Europæiske Fællesskabs relevante direktiver. Alligevel kan der opstå farlige situationer i tilfælde af ukyndig eller uforsigtig brug.



Vær agtpågivende over for farlige situationer!



HOAF WeedAir® må ikke bruges med butangas.



HOAF WeedAir® må kun bruges på brolagte arealer.



HOAF WeedAir® fås i udførelser til damp- og væskeudtagning. Brug altid gasflasker eller gastanke med en tilsvarende udtagning.

2.5.1 Vindens påvirkning

Vær forsigtig, hvis det blæser meget. Vind kan påvirke flammerne meget. I dette tilfælde:

- kan flammerne kvæles under brænderhuset.
Nogle gange skal brænderen indstilles lidt højere for at forebygge, at flammerne bliver kvælt.
- flammerne kan blæses ud under brænderhuset.
Du skal stoppe arbejdet med det samme, fordi dette er farligt for redskabsbæreren og omgivelserne.



Hvis det blæser for meget, indstilles arbejdet med HOAF WeedAir®.

2.5.2 Sikkerhed generelt

Følgende generelle sikkerhedsforskrifter skal følges:

- Pas på med løstsiddende tøj og hår.
- Hold hænderne væk fra farlige eller meget varme dele på *HOAF WeedAir®*.
- Brug kun *HOAF WeedAir®* i fri luft.
- Brug ikke *HOAF WeedAir®* i tilfælde af ekstrem regn og vind; resultatet bliver betydeligt dårligere end i tørt og roligt vejr.
- Brug ikke *HOAF WeedAir®* på letantændelige, tørre vækster.
- Eventuelt brændbart affald på området skal fjernes (f.eks. papir og plastic), før *HOAF WeedAir®* startes.
- Brug ikke *HOAF WeedAir®* i omgivelser med eksplosive gasser, dampe eller andre farlige stoffer.
- Der må ikke brændes i mere end 5 sekunder på det samme sted. Dette for at undgå skade på jordbunden og overophedning af brænderen.
- Sørg for, at under og umiddelbart efter brug ingen personer kommer inden for 2 meter fra forsiden af og inden for 1 meter fra siden af *HOAF WeedAir®*.
- Sørg for, at omkringstående holder mindst 3 meters afstand fra *HOAF WeedAir®*, når den tændes.
- Sluk for sidebrænderen i god tid, når der køres langs brændbare genstande som plankeværk og haveplanter.
- Sluk for *HOAF WeedAir®* og tag tændingsnøglen ud, hvis du går væk fra *HOAF WeedAir®*.
- Luk for gasforsyningen, når du stopper med at bruge *HOAF WeedAir®*.
- Brænderbakken er meget varm under og umiddelbart efter brug. Vent til brænderbakken er tilstrækkeligt afkølet, før *HOAF WeedAir®* løftes, transporteres eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på den.
- Udskift defekte sikkerhedsanordninger, før *HOAF WeedAir®* startes igen.
- Brandslukker:
 - Der skal altid være en fyldt brandslukker være til stede på *HOAF WeedAir®*.
 - Brandblusseren ved *HOAF WeedAir®* skal altid være i god stand. Læs instruktionerne og forskrifterne på brandslukkeren for yderligere oplysninger.
 - En brandslukker, som er brugt én gang, skal udskiftes med det samme.
- Udskift beskadigede dele, før *HOAF WeedAir®* tages i brug igen. Afbryd aldrig strømforsyningen fra batteriet til *HOAF WeedAir®*, efter at brænderne er blevet slukket, fordi brænderenheden skal afkøles ved hjælp af ventilatoren. Strømforsyningen må først frakobles, når det grønne lys på betjeningsboksen er slukket; derefter er ventilatoren kommet til stilstand.
- Vedligeholdelsesarbejde på *HOAF WeedAir®* skal udføres af hertil uddannede montører.

2.5.3 Sikkerhed ved en brænder med LPG-tanke

LPG er et rent og miljøvenligt brændstof. *HOAF WeedAir®* forbrænder det næsten helt til kuldioxid og vand. Hvis *HOAF WeedAir®* betjenes korrekt, er brugen af *HOAF WeedAir®* helt ufarlig. Følgende sikkerhedsforanstaltninger skal dog iagttages:

- LPG er som blanding med luft eksplosiv. Udvis derfor forsigtighed ved håndtering af *HOAF WeedAir®*. Afbryd *HOAF WeedAir®* omgående, hvis du konstaterer nogen beskadigelse ved gastilførslen. *HOAF WeedAir®* må ikke tages i brug, før alle beskadigelser er afhjulpet af fagmænd.
- LPG er tungere end luft og har den egenskab, at den akkumuleres i lavtliggende huller eller kældre. Opbevar derfor ikke *HOAF WeedAir®* over kanalskakter eller lignende. Opmagasiner altid *HOAF WeedAir®* i godt ventilerede rum og aldrig i en kælder.
- Gasleverandørens forskrifter for og anvisninger på lagring, transport og påfyldning af LPG-tanke skal følges nøje.
- Påfyld kun LPG-tanke ude ved hjælp af udstyr fra gasleverandøren. Rygning og åben ild er forbudt under påfyldning.
- Påfyld LPG-tankene til maks. 80 %.
- Sørg for altid at have brandslukkeren ved hånden.

2.6 Sikkerhedsanordninger

HOAF WeedAir® er udstyret med følgende sikkerhedsanordninger:

1. Nøglekontakt
For at undgå, at brænderne starter utilsigtet, er det elektriske system koblet til en nøglekontakt (hovedafbryder) hvormed systemet kan slukkes.
2. Brænderovervågningssystem
Brænderne er udstyret med elektronisk tænding. Brænderne tændes ved hjælp af et tændrør eller en flammestift, som er monteret på ét af brænderrørene i *HOAF WeedAir®*.
Hvis brænderne ikke bliver tændt, afbrydes gastilførslen automatisk.

2

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 2 - Sikkerhed



3 Installation

*Gennemlæs dette kapitel omhyggeligt, før
HOAF WeedAir® gøres klar til brug.*

3.1 Udpakning og kontrol



***Følg nedenstående instruktioner nøje, når HOAF
WeedAir® pakkes ud og installeres!***



***Kontroller, at der ikke er emballage eller dele
deraf i HOAF WeedAir®.
Det er brandfarligt!***

1. **Kontroller** emballagen for beskadigelser.
Kontakt leverandøren i tilfælde af beskadigelse.
2. **Kontroller** om leveringen stemmer overens med bestillingen.
3. **Kontroller** om alle til leveringen hørende dele er blevet leveret:
 - Betjeningsboks
 - Brandslukker
 - Redskabskasse
 - Læksøgerspray
 - Brugsanvisning
 - Nøgle til at åbne kappen

3.2 Klargøring til brug

3.2.1 Montering af HOAF WeedAir® 100/150 til en redskabsbærer



HOAF WeedAir® er standard udstyret med ophængningspunkter til 3-punktsophænget på en redskabsbærer. Kontakt leverandøren, hvis du vil ophænge maskinen på en anden køretøjstype.

1. **Montér** HOAF WeedAir® ved hjælp af de medfølgende topstang- og redskabsstifter til redskabsbæreren.
2. **Sikr** fastgørelsesstængerne ved hjælp af låsestifterne.
3. **Montér**, om nødvendigt, kontravægte på den anden side af redskabsbæreren.
4. **Kontrollér** om HOAF WeedAir® parallel med jorden. Positionen kan ændres ved at justere redskabsbærerens topstang, hvis det er nødvendigt.

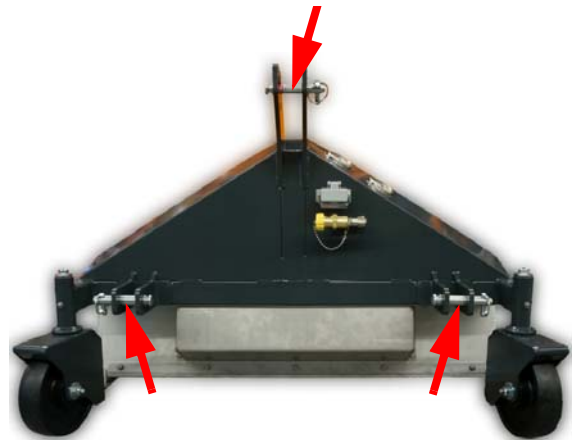


Fig. 3-1: Montering af HOAF WeedAir® til en redskabsbærer



Pas på, at slanger og kabler ikke sidder i klemme!

3.2.2 Montering af HOAF WeedAir® 75 til en redskabsbærer



HOAF WeedAir® 75 er som standard udstyret med en hængslet koblingsplade til en HOAF Hydro redskabsbærer. Kontakt leverandøren, hvis du vil ophænge maskinen på en anden køretøjstype.

1. **Montér** HOAF WeedAir® 75 til redskabsbæreren ved hjælp af den koblingsplade, der er leveret med maskinen.
2. **Sikr** koblingspladen på redskabsbæreren ved hjælp af låseclipsen.
3. **Tilslut** strømforsyningen, og montér betjeningsboksen på redskabsbæreren.
4. **Kontrollér** om HOAF WeedAir® 75 hænger parallelt med jorden. Fastgør brænderbakken i vandret position ved hjælp af indexbolten.



Fig. 3-2: Montering af HOAF WeedAir® til en redskabsbærer



Vær opmærksom på, at kablerne ikke er i klemme og at der er tilstrækkelig med plads til kablerne!



Bemærk! På ujævnt terræn kan indexbolten fastgøres i tilbagetrukket position for at beskytte brænderbakken. Hertil trækkes indexbolten tilbage og drejes en kvart omgang. Dermed kan brænderbakken flyttes med underlaget.



Bemærk! Ved forhindringer som kantsten kan brænderbakken også fastgøres i en højere position ved hjælp af indexbolten.

3.2.3 Tilslutning af betjeningsboksen

1. Slut stikket fra betjeningsboksen til *HOAF WeedAir®*.



Fig. 3-3: Tilslutning af betjeningsboksen (1)

2. **Montér** betjeningsboksen inden for chaufførens rækkevidde. Selv om betjeningsboksen er stænkvandtæt, må den ikke udsættes for regn.
3. **Kontrollér** om redskabsbærerens batteri eller dynamo leverer tilstrækkelig effekt til *HOAF WeedAir®*. Du kan finde de nødvendige elektriske specifikationer i bilagene bagest i denne brugsanvisning.
4. **Kontrollér** om de to drejeafbrydere (GASTILFØRSEL og BRÆNDER) på betjeningsboksen er står på (0).
5. **Montér** en sikringsholder med en sikring i plus-tråden. Amperestyrken på den nødvendige sikre kan findes i bilag 2 - "Specifikationer".
6. **Slut** det brune og blå kabel henholdsvis plus (+) og minus (-) kablet til plus (+) og minus (-) polen på køretøjets batteri. Kablerne har et PLUS og et MINUS mærke.



Fig. 3-4: Tilslutning af betjeningsboksen (2)

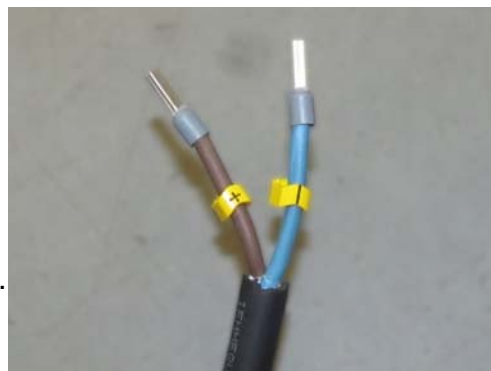


Fig. 3-5: Tilslutning af betjeningsboksen (3)



Bemærk! Sørg for at holde betjeningsboksene tørre. Selv om alle betjeningsboksene er stænkvandtætte, kan elektriske komponenter i betjeningsboksen blive beskadiget af fugt. Sørg for at tildække betjeningsboksene, når det regner!



Pas på ikke at ombytte plus (+) og minus (-) kablet ved tilslutningen til batteriet.



Bemærk! HOAF WeedAir® må kun tilsluttes 12V DC batterier.

3.2.4 Tilslutning af gasforsyningen

1. Slut gasledningerne til HOAF WeedAir®.

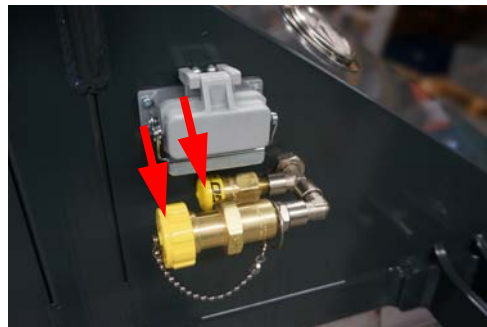


Fig. 3-6: Tilslutning af gasforsyningen

3

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 3 - Installation



4 Beskrivelse af maskinen

I dette kapitel gives der en beskrivelse af HOAF WeedAir®'s dele og, hvordan den fungerer.

4.1 Funktion

HOAF WeedAir® er beregnet til at løse problemer med ukrudt på veje, fortove, stier og andre arealer med hård eller halvharde belægning.

Ved hjælp af HOAF WeedAir® 100 kan du behandle ca. 1800 m² i timen ved en hastighed på 1,8 km/t.

Brændersystemet i brænderbakken sikrer, at den varme luft overføres direkte til planterne og jordbunden.

Sidebrænderen kan aktiveres for at kunne nå vanskeligt tilgængelige steder på veje, såsom kantsten eller heller. Denne brænder spreder sig mod den højre side af HOAF WeedAir®.

- Fra gasflaskerne tilføres der gas til brænderbakken.



4.2 Sådan fungerer HOAF WeedAir®

Afhængigt af udførelsen gør HOAF WeedAir® brug af gas fra damp- eller væskefasen. Forbrændingsvarmen benyttes til at opvarme den luft, som ventilatoren har tilført. Den varme luft bruges til at bekæmpe ukrudtet.



Afbryd aldrig strømtilførslen fra batteriet til HOAF WeedAir®, når ventilatoren stadig afkøler HOAF WeedAir®. Vent til det grønne lys på betjeningspanelet er slukket.

4.3 Oversigt over HOAF WeedAir®



Fig. 4-2: Oversigt over HOAF WeedAir® (1)

1. Brænderrum
2. Teknisk rum
3. Føringshjul
4. Sidebrænders udstødning
5. Tilslutninger

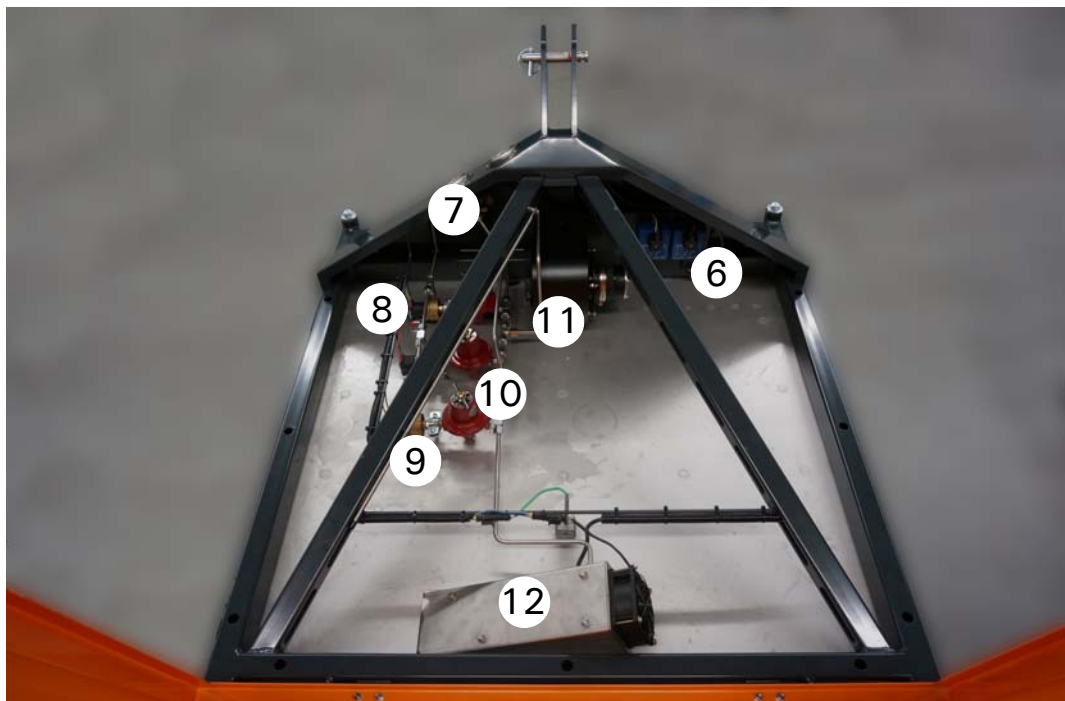


Fig. 4-3: Oversigt over HOAF WeedAir® (2)

6. Kontrolboks
7. Gastilførselsledning
8. Magnetgasventil (3 stk.)

- 9. Filter (3 stk.)
- 10. Trykregulator for gas (3 stk.)
- 11. Ventilator
- 12. Sidebrænder

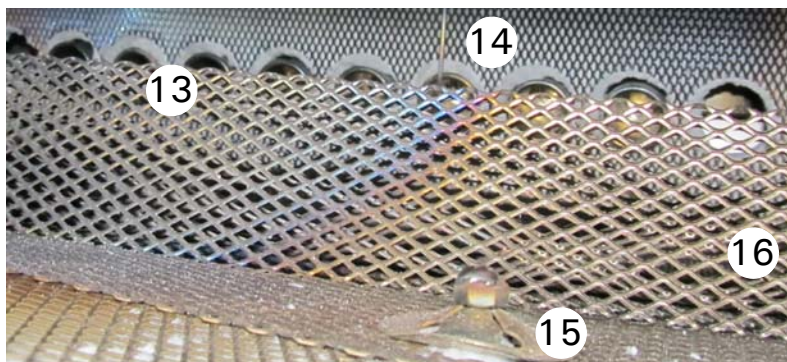


Fig. 4-4: Oversigt over HOAF WeedAir® (3)

- 13. Brændere
- 14. Tændingsbrænder med ioniseringsstift
- 15. Clips til trådnet
- 16. Trådnet

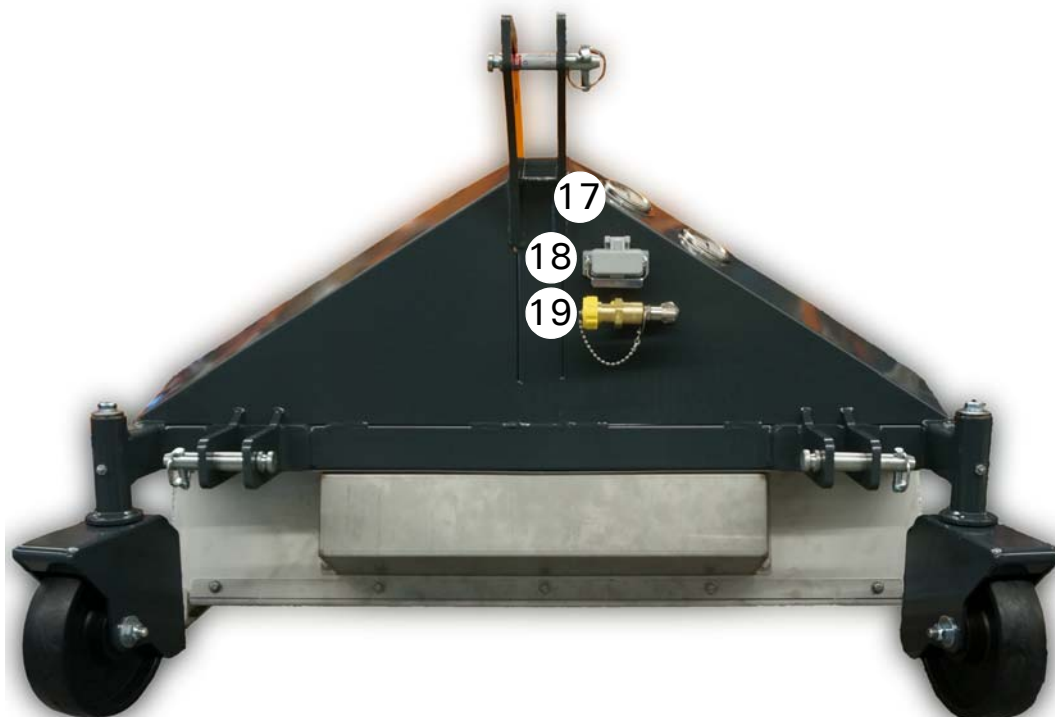


Fig. 4-5: Oversigt over HOAF WeedAir® (4)

- 17. Manometre til måling af gastryk
- 18. Tilslutning til betjeningspanel
- 19. Gastilslutninger

4.4 Betjeningselementer

4.4.1 Betjeningsboks

1. Summer.
Afgiver et lydsignal i tilfælde af en brænderfejl.
2. Udlæsning af arbejdstemperatur.
Viser den aktuelle arbejdstemperatur. Arbejdstemperaturen reguleres automatisk.
3. Nøgleafbryder for gastilførsel.
Gastilførslen kan aktiveres ved hjælp af nøgleafbryderen.
4. Tænd-/slukknop for hovedbrænder.
Drejeafbryder til at tænde eller slukke brænderen. Lyser, når der opstår en fejl i brænderen. Dette lys er kombineret med et lydsignal.
5. Tænd-/slukknop for sidebrænder.
Drejeafbryder til at tænde eller slukke brænderen. Lyser, når der opstår en fejl i brænderen. Dette lys er kombineret med et lydsignal.

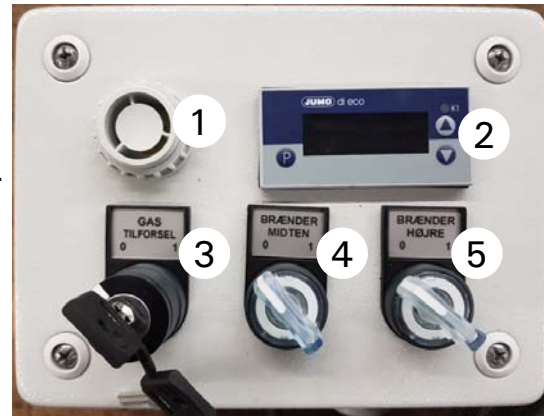


Fig. 4-6: Betjeningsboks

4.4.2 Trykmålere

På brænderbakken er der monteret en trykmåler:

1. Gastryk hovedbrænder.
2. Gastryk til sidebrænder.



Fig. 4-7: Trykmålere

5 Betjening

I dette kapitel beskrives, hvordan HOAF WeedAir® skal betjenes.

5.1 Vigtigt

- Brug kun HOAF WeedAir® i fri luft.
- Brug ikke HOAF WeedAir® i tilfælde af ekstrem regn og vind; resultatet bliver betydeligt dårligere end i tørt og roligt vejr.
- Brug ikke HOAF WeedAir® på letantændelige, tørre vækster.
- For at undgå brand og beskadigelse af jorden, skal man starte med at køre, så snart HOAF WeedAir® er tændt.
- Der må ikke brændes i mere end 5 sekunder på det samme sted. Dette for at undgå skade på jordbunden og overophedning af brænderen.
- For at undgå varmetab skal HOAF WeedAir® føres så tæt som muligt hen over overfladen, der skal behandles.
- Det er ikke meningen, at ukrudtet skal brændes. Det er kun nødvendigt, at planten opvarmes til ca. 70 °C, så den udtørres. Ved hjælp af en fingertrykprøve kan man fastslå, om behandlingen har været tilstrækkelig (se afsnit 5.2.3).

5.2 Generelt

5.2.1 Typer ukrudt

De fleste græsser, en- og toårige planter og unge planter af flerårige urter kan udryddes med to til tre behandlinger. Til nogle få typer ukrudt som vejbred, syre og kløver kan der kræves op til seks behandlinger.

Planter med dybe rødder, f.eks. mælkebøtte, tidsel, syre og kvikgræs, dukker for det meste op igen efter op til seks behandlinger, fordi de har næringsreserver i rodstokkene eller pæleroden, så de skal derfor behandles intensivt i to til tre vækstperioder.

Cirka 65% af frø på jorden beskadiges så meget, at de ikke længere skyder. Den forebyggende virkning af enhver Infraplus® behandling er blandt andet afgørende for en varig reduktion af ukrudtet.

5.2.2 Tidspunkt for behandling

For at kunne bestemme tidspunktet for behandling så godt som muligt, skal man, ud over at tage hensyn til vejrforhold og planternes vækstkraft, se godt på det areal, der skal behandles.

Især i det første behandlingsår skal intervallerne mellem behandlingerne vælges så korte som det er nødvendigt, så ukrudtet næsten ikke får mulighed for at vokse igen. Jo hurtigere planterne bliver "udhungrede", jo hurtigere opnår man (næsten) ukrudtsfrie arealer.

Nyanlagte eller istandgjorte arealer skal behandles, så snart ukrudt er synligt (1-3 cm højt), fordi unge planter er meget sårbare og derfor let kan udryddes. En sidste behandling sidst på efteråret er også effektiv. Herved svækkes planterne yderligere, når de kun har begrænset vækstkraft.



Bemærk! Der må ikke behandles på steder, hvor der ligger blade!

5.2.3 Fingertrykprøve

Arbejdshastigheden afhænger meget af, hvilken type ukrudt, der er tale om, og hvor meget ukrudt der er. Vejret spiller også en rolle. Under en behandling kan man lige lave en såkaldt fingertrykprøve, så resultatet kan fastslås.

Tag et blad af ukrudtet mellem tommel- og pegefinger og tryk let sammen.

- Hvis der kommer en mørkegrøn plet, og trykstedet føles fugtigt, er behandlingen tilfredsstillende, og arbejdshastigheden er korrekt. Og planten er synligt mere slap.
- Hvis der ikke kommer en mørkegrøn plet, har man kørt for hurtigt.
- Hvis ukrudtet er brændt sort eller er forkullet, har man kørt for langsomt.

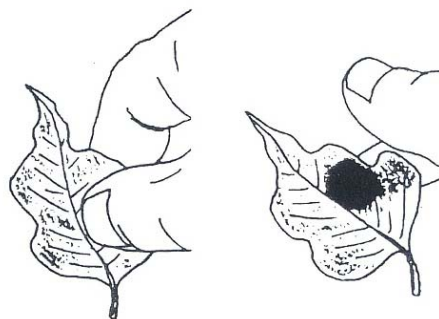


Fig. 5-1: Fingertrykprøve

5.2.4 Vindens påvirkning

Vær forsigtig, hvis det blæser meget. Vind kan påvirke flammerne meget. I dette tilfælde:

- kan flammerne kvæles under brænderhuset.
Nogle gange skal brænderen indstilles lidt højere for at forebygge, at flammerne bliver kvælt.
- flammerne kan blæses ud under brænderhuset.
Du skal stoppe arbejdet med det samme, fordi dette er farligt for redskabsbæreren og omgivelserne.



Hvis det blæser for meget, indstilles arbejdet med HOAF WeedAir®.

5.3 Start

I dette kapitel beskrives, hvordan *HOAF WeedAir®* skal startes, efter den er gjort brugsklar. I kapitel 3 er beskrevet, hvordan maskinen gøres brugsklar.



Alle personer, der arbejder med HOAF WeedAir® skal have læst og forstået disse instruktioner.

5.3.1 Kontrol før start

Før *HOAF WeedAir®* kan startes, skal følgende kontroller foretages:

1. **Kontrollér** om nøgleafbryderen står på '0'.
2. **Påfyld**, om nødvendigt, gas på gasflaskerne.
3. **Kontrollér** betjeningsboksens tilslutning til batteriet og *HOAF WeedAir®*.
4. **Kontrollér** at brænderenheden er hængt korrekt op på rammen.
5. **Kontrollér** at *HOAF WeedAir®* er hængt korrekt op på redskabsbæreren.
6. **Kontrollér** gasslangen og koblingerne mellem gasforsyningen og brænderenheden.
7. **Åbn** for hanen på gasflaskerne (hvis det er relevant).
8. **Kontrollér** gastilslutningen for lækager. Brug læksøgersprayen til dette formål.
9. **Ophæng** *HOAF WeedAir®* således, at den svæver lige over jorden.



Fig. 5-2: Kontrol før start



Kontrollér, om der ikke er affald eller blade i brænderne eller under HOAF WeedAir®.



Sørg for, at omkringstående ikke er nærmere end 3 meter fra HOAF WeedAir®.



Sørg for, at ingen personer kommer inden for 1 meter fra HOAF WeedAir® under og umiddelbart efter brug.

5.3.2 Start

Når alle kontroller er udført, kan HOAF WeedAir® startes således:

1. **Start** redskabsbæreren.
2. **Drej** nøgleafbryderen GASTILFØRSEL til '1'.
Gastilførslen åbnes.
3. **Drej** drejefbryderen BRÆNDER MIDTE til '1'. Hovedbrænderne tændes.
4. **Drej** drejefbryderen BRÆNDER HØJRE til '1'. Sidebrænderne tændes.
5. **Start** omgående med at køre for at forebygge brand- og jordbundsskade.
6. **Overhold** anvisningerne i afsnit 5.1 under kørsel.

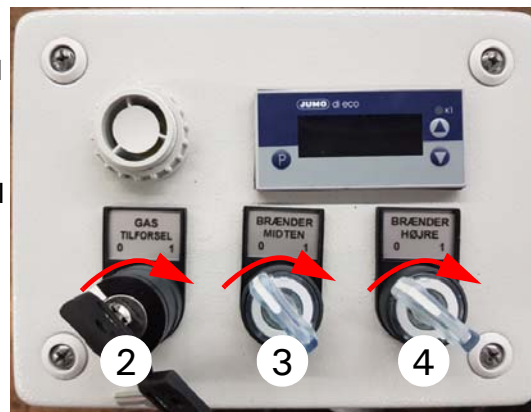


Fig. 5-3: Start



Advarsel! Hvis der ikke er tændt efter to forsøg, skal man vente mindst 1 minut, før man prøver igen. Se kapitel 7 for nærmere forklaring.

5.4 Kørsel



Start med at køre umiddelbart efter tænding for at forebygge brand- og jordbundsskade.

For at forebygge varmetab, skal *HOAF WeedAir®* flyttes tæt ved undergrunden. Kør langsomt. Slutresultatet er afhængigt af:

- Brændernes afstand til vegetationen
- Hastighed
- Den pågældende vegetationstype
- Vegetationens tæthed
- Vejrforholdene under og efter behandlingen
- Fugt
- Osv.

5.5 Stop

5.5.1 Kort stop

I dette afsnit beskrives, hvordan *HOAF WeedAir®* kan stoppes i kort tid, f.eks. hvis der holdes pause. I næste afsnit beskrives, hvordan *HOAF WeedAir®* kan slukkes for længere tid.

1. Drej drejefbryderen BRÆNDER HØJRE til '0'.
2. Drej drejefbryderen BRÆNDER MIDTEN til '0'.
3. Stop redskabsbæreren.

Afbryd ikke strømforsyningen.



OBS: Ventilatoren fortsætter med at rotere i ca. 10 minutter med henblik på afkøling. Strømforsyningen til betjeningsboksen må ikke afbrydes, indtil det grønne lys på betjeningsboksen er slukket!



Fig. 5-4: Stop

5.5.2 Afbryde

I dette afsnit beskrives, hvordan *HOAF WeedAir®* kan afbrydes i længere tid, f.eks. i weekender eller ferier.

1. Drej nøgleafbryderen GASTILFØRSEL til '0'.
2. Lad restgassen forbrænde.
Der opstår en fejl i brænderen.
3. Drej drejeafbryderen BRÆNDER HØJRE til '0'.
4. Drej drejeafbryderen BRÆNDER MIDTE til '0'.
5. Stop redskabsbæreren.

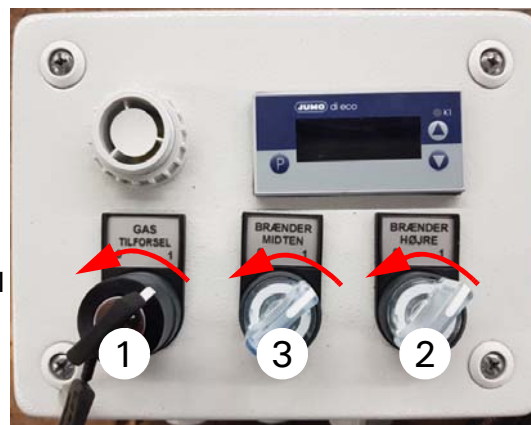


Fig. 5-5: Afbryde

Afbryd ikke strømforsyningen.



OBS: Ventilatoren fortsætter med at rotere i ca. 10 minutter med henblik på afkøling. Strømforsyningen til betjeningsboksen må ikke afbrydes, indtil det grønne lys på betjeningsboksen er slukket!



Forsigtig! Lad HOAF WeedAir® afkøle, før du sætter HOAF WeedAir® væk i nærheden af brændbart materiale!

6 Gastanke eller -flasker

I dette kapitel beskrives, hvordan HOAF WeedAir® tilsluttes gasflaskerne eller gastankene.

6.1 Generelt

Til HOAF WeedAir® kan der leveres en ramme med gastanke eller gasflasker (medfølger ikke).

6.2 Gasflasker der skal anvendes

Nedenstående afbildning viser forskellige typer af gasflasker, der er tilladt i Danmark:

1. Gasflaske med PROPAN i DAMP-fasen (dampudtagning)
Må kun bruges, når gasflasken STÅR.
2. Gasflaske med PROPAN i VÆSKE-fasen (væskeudtagning)
Må kun bruges, når gasflasken LIGGER.

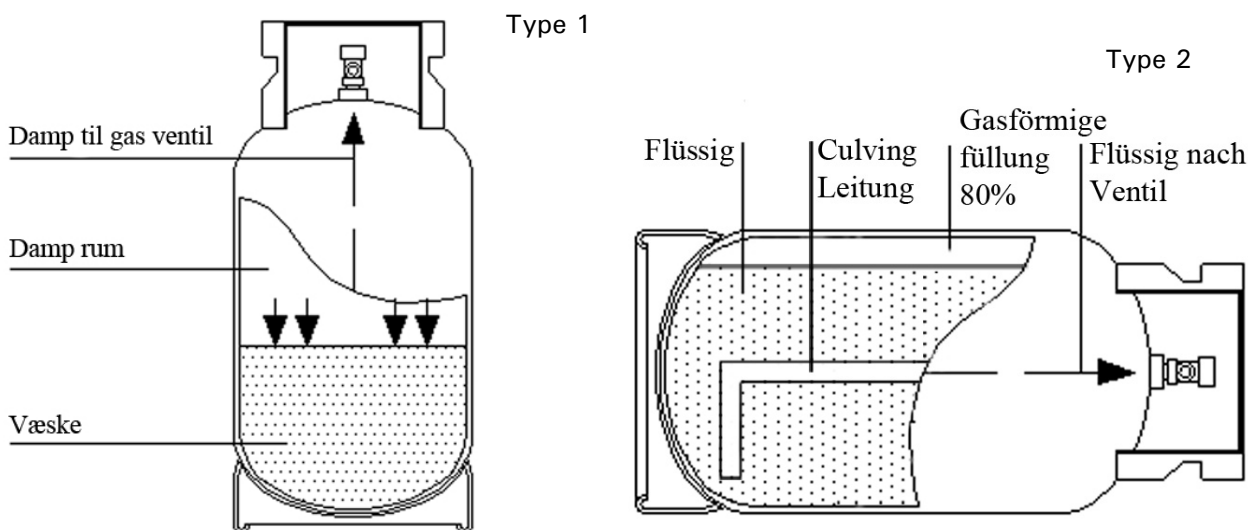


Fig. 6-1: Gasflasker



Brug kun gasflasker, der er beregnet til de pågældende udførelser.



Brug kun propan eller LPG, brug ALDRIG butan.



Bed gasforhandleren om råd og information med hensyn til opbevaring af gasflasker.



Anvendelsen af komposit-gasflasker kan forkorte vedligeholdelsesintervallerne på grund af forurening.

6.3 Tilslutning af flaske- eller tankramme

1. **Kontroller** at der er en tætningsring på slangekoblingen.
2. **Kobl** gasslangen på flasken ved at skruе omløbermøtrikken fast med en nøgle.



Bemærk! Omløbermøtrikkerne på gastilslutningerne har venstregevind.



Overhold gasleverandørens instruktioner ved tilslutning af gastankene eller gasflaskerne.

3. **Kontroller** med lækagespray at tilslutningen er tæt. Det gøres sådan:
 - **Åbn** gashanen, så slangen er under tryk.
 - **Luk** gashanen.
 - **Kontroller** med lækagesprayen i begge ender af gasslangen, om der siver gas ud.
 - **Kontroller** om der tilføres gas i dampfasen (bobler).
 - **Gentag** denne procedure hver gang der sættes en ny gasflaske i **HOAF WeedAir®**.

Når gasflasken eller gastankene er sat i, er **HOAF WeedAir®** klar til brug.

7 Problemer

I dette kapitel beskrives, hvordan eventuelle problemer kan løses.

7.1 Sikkerhed



Kun kvalificeret personale må udføre vedligeholdelse og service.



De tidligere nævnte sikkerhedsforskrifter skal iagttages!



Sørg for at støtte HOAF WeedAir®, før du udfører arbejde under brænderbakken.



Træk altid stikkene ud af HOAF WeedAir®, før vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes.



Hold altid mindst 2 meters afstand til brænderbakken, når du kontrollerer flammerne under brænderbakken.



Sørg for, at nøglerne er fjernet fra betjeningsboksen og traktoren, og at traktorens håndbremse er trukket, før vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes.

7.2 Oversigt over problemer *HOAF WeedAir®*

1. **Søg** i oversigten nedenfor, hvilket problem der svarer til situationen.
2. **Find** derefter ved hjælp af nummeret på problemet i tabellen, hvordan problemet kan afhjælpes.
 1. Der sker ingenting.
 2. Tændrøret gnistrer hørbart, men der tilføres ingen gas.
 3. Der tilføres gas, men tændrøret gnistrer ikke.
 4. Tændrøret gnistrer tydeligt hørbart og der tilføres gas, men *HOAF WeedAir®* tænder ikke.
 5. *HOAF WeedAir®* tænder, men brænderne aktiveres ikke.
 6. *HOAF WeedAir®* tænder, men slukker igen efter et par sekunder.
 7. *HOAF WeedAir®* brænder uregelmæssigt.
 8. Hovedbrænderen når ikke 700 °C.
 9. Hovedbrænderen bliver hele tiden varmere end 750 °C. Risiko for beskadigelse.
 10. Fejlmeldingen 'Err' / '- - -' blinker i displayet.
 11. Hoved- eller sidebrænderen slukker ikke.
 12. Hoved- eller sidebrænderen angiver med det samme en gasfejl.

Problem	Handling
1. Der sker ingenting.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér om (nøgle)afbryderen på betjeningsboksen står på "ON" og om det grønne lys på betjeningsboksen lyser. Hvis ikke, gå til 2. 2. Kontroller, om 12 VDC strømforsyningen til betjeningsboksen er til stede. Hvis ikke: <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér om køretøjets tænding er tændt. • Kontrollér om der er et kabelbrud i strømforsyningskablet. • Kontrollér om en af køretøjets sikringer er defekt. • Kontrollér om batteriet er fladt eller defekt. 3. Kontrollér sikringerne i betjeningsboksen og i klemkassen på <i>HOAF WeedAir®</i>. Se tilslutningsdiagrammet for specifikationer. 4. Kontrollér om der lyser et grønt lys på timeren (tidsrelæ) i den centrale kontaktdåse. Hvis ikke: <ul style="list-style-type: none"> • Muligvis er en sikring defekt. • Skal tidsrelæet udskiftes. 5. Muligvis er brænderautomaten defekt; kontakt forhandleren. 6. Kontakt forhandleren, hvis du ikke kan afhjælpe problemet.
2. Tændrøret gnistrer hørbart, men der tilføres ingen gas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Er gasfortrykket tilstrækkeligt? Kontrollér manometret (manometrene) på tankene eller gasflaskerne. Hvis der er intet gastryk eller gastrykket er for lavt: <ul style="list-style-type: none"> • Gastankene eller -flaskerne er tomme. • Kontroller stikkene og kablerne til tankene. • Kontrollér om spolen i magnetventilen på den eventuelle gastank er strømførende. Hvis ja: Udskift spolen eller kontakt forhandleren. 2. Er en manuel hane lukket mellem tanken/flasken og <i>HOAF WeedAir®</i>? 3. Er en gasslange mellem tanken/flasken og <i>HOAF WeedAir®</i> blevet klemt? 4. Kontrollér om spolen i magnetventilen på <i>HOAF WeedAir®</i> er strømførende ved tænding. Hvis ja: Udskift spolen. Hvis nej: Udskift brænderautomaten. 5. Kontakt forhandleren, hvis du ikke kan afhjælpe problemet.

Problem	Handling
<p>3. Der tilføres gas, men tændrøret gnistrer ikke.</p>	<p>Bemærk! Træk først AMP-skydeklemmerne fra gasventilernes magnetpoler på HOAF WeedAir®, så der ikke længere kan tilføres gas til sprøjtedyserne.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér tændrørets gnist; afstanden mellem tændrørets top og brænderrøret skal være ca. 3 mm. Arbejdsmetode: <ul style="list-style-type: none"> • Løft brænderen, så du kan inspicere brænderens underside. • Stil brænderafbryderen på 'ON' (TIL). Tændrøret bør nu gnistre i cirka 5 sekunder. 2. Kontrollér tændrørets kabel for brud. 3. Kontrollér forbindelsen mellem tændrørets kabel og tændrørshætten. Arbejdsmetode: <ul style="list-style-type: none"> • Skrue tændrørshætten af tændrørets kabel. • Montér tændrørshætten på tændrørets kabel. En god forbindelse mellem tændrørshætten og -kablet er en forudsætning for at <i>HOAF WeedAir®</i> virker korrekt. 4. Kontrollér forbindelsen mellem brænderautomaten og tændrørets kabel. 5. Kontrollér tændrøret. Arbejdsmetode: <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér, om porcelænet er revnet. • Udskift tændrøret med et nyt. 6. Kontrollér brænderautomaten. Arbejdsmetode: <ul style="list-style-type: none"> • Udskift brænderautomaten med en ny. 7. Kontakt forhandleren, hvis du ikke kan afhjælpe problemet.

Problem	Handling
<p>4. Tændrøret gnistrer tydeligt hørbart og gassen tilføres, men HOAF WeedAir® tænder ikke.</p>	<p>Bemærk! Træk først AMP-skydeklemmerne fra gasventilernes magnetpoler på HOAF WeedAir®, så der ikke længere kan tilføres gas til sprøjtedyserne.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér gnistens kvalitet. Arbejdsmetode: <ul style="list-style-type: none"> • Løft brænderen, så du kan inspicere brænderens underside. • Stil brænderafbryderen på "ON" (TIL). Nu vil tændrøret gnistre i cirka 5 sekunder. 2. Kontrollér om tændrørstiften står lige foran sprøjtedyseren. 3. Kontrollér om sprøjtedyseren foran tændrørstiften er "åben". (Sprøjtedyseren kan være tilstoppet af f.eks. sod.) Gør en snavset sprøjtedyse ren ved at skubbe et passende bor ind og ud af sprøjtedyserens åbning. Den pågældende sprøjtedyse kan eventuelt afmonteres forsigtigt for at gøre det. <p>Bemærk! Boret må ikke være større end det oprindelige mål på sprøjtedyseren. Hvis åbningen i sprøjtedyseren af en eller anden grund er blevet større ved rengøring, skal denne sprøjtedyse udskiftes med en ny!</p> <p>Bemærk! Ved montering af den rene sprøjtedyse skal man være opmærksom på, at den ikke skrues skævt ind i gevindet. Gevindet er meget sårbart. Hvis det beskadiges for meget, skal brænderrøret udskiftes i det værste tilfælde!</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Kontroller om ventilatoren roterer; brænderen slukkes, hvis der ikke tilføres luft ved hjælp af ventilatoren.

Problem	Handling
5. HOAF WeedAir® tænder, men brænderne aktiveres ikke.	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="699 443 1423 1496"> <p>Kontrollér om sprøjtedyserne er "åbne". En sprøjtedyse kan være tilstoppet af f.eks. sod.</p> <p>Arbejdsmetode: Tænd brænde(r)n(e), løft dem 30 cm, og tjek forsigtigt og med tilstrækkelig afstand (mindst 2 m) fra HOAF WeedAir®, om alle sprøjtedyser brænder jævnt. Gør en snavset sprøjtedyse ren ved at skubbe et passende bor ind og ud af sprøjtedysens åbning. Den pågældende sprøjtedyse kan eventuelt afmonteres forsigtigt for at gøre det.</p> <p>Advarsel: "Brænderen må kun tændes udendørs."</p> <p>Bemærk! Boret må ikke være større end det oprindelige mål på sprøjtedysen. Hvis åbningen i sprøjtedysen af en eller anden grund er blevet større ved rengøring, skal denne sprøjtedyse udskiftes med en ny!</p> <p>Bemærk! Ved montering af den rene sprøjtedyse skal man være opmærksom på, at den ikke skrues skævt ind i gevindet. Gevindet er meget sårbart. Hvis det beskadiges for meget, skal brænderrøret udskiftes i det værste tilfælde!</p> <p>Bemærk! Hvis sprøjtedyserne tilstoppes igen i løbet af nogle timer efter rengøring, anbefaler vi at du kontakter forhandleren.</p> <li data-bbox="699 1541 1327 1608"> <p>Kontrollér brænderenheden for eventuelle beskadigelser.</p> <li data-bbox="699 1615 1407 1675"> <p>Hvis problemet ikke kan afhjælpes, anbefaler vi at du kontakter forhandleren.</p>

Problem	Handling
<p>6. HOAF WeedAir® tænder, men slukker igen efter et par sekunder.</p>	<p>Bemærk! Efter tænding "føler" tændrørets top om der er en flamme. En god forbindelse mellem tændrøret og brænderautomaten er en forudsætning for at HOAF WeedAir® virker korrekt. Ioniseringsstrømmen skal hele tiden kunne nå brænderautomaten.</p> <p>Godt råd! Ved den korrekte flammeovervågning (ioniseringsstrøm) lyser det gule lys på brænderautomaten kontinuerligt. Justeringen er ikke optimal, hvis det gule lys på brænderautomaten blinker.</p> <p>Bemærk! Vinden kan påvirke tænding af brænderen. Derfor er det vigtigt at sørge for, at brænderenhed(e)r(n)e er så tæt som muligt ved jorden under og umiddelbart efter tænding.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller, om der er tilstrækkelig gas i gastankene/gasflaskerne. 2. Kontrollér om tændrørstiften står lige foran sprøjtedyse. 3. Kontrollér om sprøjtedyse foran tændrørstiften er "åben". Sprøjtedyse kan være tilstoppet af f.eks. sod. <p>Advarsel! Brænderen må kun tændes udendørs</p> <p>Arbejdsmetode: Tænd brænde(r)n(e), løft dem 30 cm, og tjek forsigtigt og med tilstrækkelig afstand (mindst 2 m) fra HOAF WeedAir®, om alle sprøjtedyser brænder jævnt. Gør en snavset sprøjtedyse ren ved at skubbe et passende bor ind og ud af sprøjtedyse åbning. Den pågældende sprøjtedyse kan eventuelt afmonteres forsigtigt for at gøre det.</p> <p>Bemærk! Boret må ikke være større end det oprindelige mål på sprøjtedyse. Hvis åbningen i sprøjtedyse af en eller anden grund er blevet større ved rengøring, skal denne sprøjtedyse udskiftes med en ny!</p>

Problem	Handling
	<p><i>Bemærk! Ved montering af den rene sprøjtedyse skal man være opmærksom på, at den ikke skrues skævt ind i gevindet. Gevindet er meget sårbart. Hvis det beskadiges for meget, skal brænderrøret udskiftes i det værste tilfælde!</i></p> <p><i>Bemærk! Hvis sprøjtedyserne tilstoppes igen i løbet af nogle timer efter rengøring, anbefaler vi at du kontakter forhandleren.</i></p> <ol style="list-style-type: none">4. Kontroller tændrørets kabel for brud.5. Kontrollér forbindelsen mellem tændrørets kabel og tændrøret.6. Kontrollér forbindelsen mellem brænderautomaten og tændrørets kabel.7. Kontrollér om køretøjets batteri har tilstrækkelig spænding og at det leverer tilstrækkelig effekt for at brændere(r)n(e) kan fungere ordentligt.8. Hvis problemet ikke kan afhjælpes, anbefaler vi at du kontakter forhandleren.

Problem	Handling
<p>7. HOAF WeedAir® brænder uregelmæssigt.</p>	<p>Tip! Vinden kan påvirke brænderens funktion. Denne påvirkning kan reduceres ved at brænde med brænderen med vinden.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontroller, om der er tilstrækkeligt gas i tankene. Arbejdsmetode: Kontrollér trykket på manometeret, når maskinen er i drift. Trykket kan aflæses på manometeret bag på HOAF WeedAir®. 2. Kontroller, om der bruges den rigtige type gas. Der må f.eks. ikke bruges 100 % butan i stedet for propan eller LPG. 3. Kontrollér om tankene/flaskerne er egnet til dampudtagning. 4. Kontrollér om batteriet leverer tilstrækkelig spænding/effekt. 5. Kontrollér om sprøjtedyse foran tændrørsstiften er "åben". Sprøjtedyse kan være tilstoppet af f.eks. sod. <p>Advarsel! Brænderen må kun tændes udendørs</p> <p>Arbejdsmetode: Tænd brænde(r)n(e), løft dem 30 cm, og tjek forsigtigt og med tilstrækkelig afstand (mindst 2 m) fra HOAF WeedAir®, om alle sprøjtedyser brænder jævnt. Gør en snavset sprøjtedyse ren ved at skubbe et passende bor ind og ud af sprøjtedyseens åbning. Den pågældende sprøjtedyse kan eventuelt afmonteres forsigtigt for at gøre det.</p> <p>Bemærk! Boret må ikke være større end det oprindelige mål på sprøjtedyse. Hvis åbningen i sprøjtedyse af en eller anden grund er blevet større ved rengøring, skal denne sprøjtedyse udskiftes med en ny!</p>

Problem	Handling
	<p>Bemærk! Ved montering af den rene sprøjtedyse skal man være opmærksom på, at den ikke skrues skævt ind i gevindet. Gevindet er meget sårbart. Hvis det beskadiges for meget, skal brænderrøret udskiftes i det værste tilfælde!</p> <p>Bemærk! Hvis sprøjtedyserne tilstoppes igen i løbet af nogle timer efter rengøring, anbefaler vi at du kontakter forhandleren.</p> <p>6. Hvis problemet ikke kan afhjælpes, anbefaler vi at du kontakter forhandleren.</p>
8. Hovedbrænderen når ikke 700 °C.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér/rengør ventilatoren og gasåbningerne ved hovedbrænderne. 2. Kontrollér/rengør sprøjtedyserne (se brugsanvisningen).
9. Hovedbrænderen bliver hele tiden varmere end 750 °C. Risiko for beskadigelse.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér/rengør ventilatoren og gasåbningerne ved hovedbrænderne. 2. Kontrollér arbejdsstrykkene. Se kapitel 8 "Indstillinger".
10. Fejlmeldingen 'Err' / '- - -' blinker i displayet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér temperatursensorens kabel. <ul style="list-style-type: none"> • Slut temperatursensoren direkte til port 6 og 7 på Jumo temperaturregulatoren i betjeningsboksen. • Vær opmærksom på plus (+) og minus (-) polerne. Byt om, hvis fejlmeldingen ikke forsvinder. 2. Udskift temperatursensoren. 3. Udskift Jumo temperaturregulatoren.
11. Hoved- eller sidebrænderen slukker ikke.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Afbryd gastilførslen ved at frakoble gasslangen. 2. Rengør magnetventilens stempel eller udskift magnetventilen, hvis det er nødvendigt.
12. Hoved- eller sidebrænderen angiver med det samme en gasfejl.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Angiver direkte en gasfejl. <ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér temperaturmærkaten på brænderautomaten. Udskift mærkaten, hvis den midterste del af den gule mærkat er sort i stedet for hvid. • Kontrollér tændingskablet for brud. • Kontrollér om afstanden mellem tændingsstiftens ende og brænderhovedet er ca. 3 mm (se brugsanvisningen).

8 Indstillinger

I dette kapitel beskrives de forskellige indstillinger af HOAF WeedAir®.

8.1 Gastryk

Gastrykket reguleres ved hjælp af en automatisk regulering med temperatursensor. Dette bringer driftstemperaturen til et gennemsnit på 700 °C med en lavere temperatur på 650 °C og en øvre temperatur på 730 °C. Den automatiske regulering skifter selvstændig mellem en gastrykregulator ved lavt tryk og en gastrykregulator ved højt tryk. Sidebrænderen er indstillet på 2,0 bar. Gastrykkene pr. model fremgår af tabellen nedenfor:

Model	Tryk lavt (bar)	Tryk højt (bar)
WeedAir 75	0,5	1,1
WeedAir 100	0,7	1,5
WeedAir 150	0,5	1,1



Ved levering er HOAF WeedAir® optimalt justeret.

Fabriksindstillingerne for gastrykregulatoren og den automatiske regulering må ikke ændres.

8

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 8 - Indstillinger



9 Vedligeholdelse

I dette kapitel beskrives, hvordan HOAF WeedAir® vedligeholdes.

9.1 Sikkerhed i forbindelse med vedligeholdelse

Følgende sikkerhedsforanstaltninger skal iagttages:



HOAF WeedAir® må kun vedligeholdes af tilstrækkeligt kvalificeret personale.



Træk altid stikkene ud af HOAF WeedAir®, før vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes.



Træk altid nøglerne ud af HOAF WeedAir® og redskabsbæreren, før vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes.



Sørg for, at gashanerne på gasflaskerne/-tankerne er lukkede.



Sørg for at støtte HOAF WeedAir®, før du udfører arbejde under brænderbakken.



Kontrollér, om redskabsbærerens håndbremse er trukket, før vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes.



De tidligere nævnte sikkerhedsforskrifter skal iagttages.



Hold altid mindst 2 meters afstand til brænderbakken, når du kontrollerer flammerne under brænderbakken.



Før sæsonen begynder, bør man lade maskinen efterse hos forhandleren.

9.2 Gøre plads tilgængelig

I forbindelse med vedligeholdelse eller driftsforstyrrelser kan brænderenhedens kappe klappes op. Kappen kan holdes åben med en stand, så den ikke smækker i, når der udføres vedligeholdelsesarbejde.

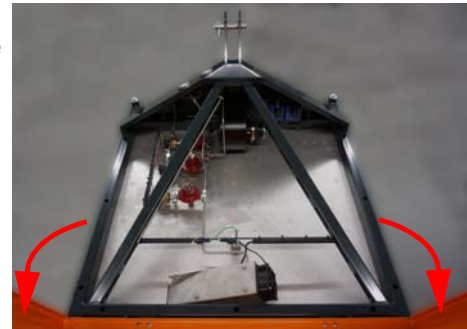


Fig. 9-1: Gøre plads tilgængelig

9.3 Vedligeholdelseskema

For at sikre, at *HOAF WeedAir®* fungerer korrekt, skal følgende vedligeholdelsesarbejde udføres:

9.3.1 Daglig vedligeholdelse

1. Kontroller gassystemets tilstand, vær især opmærksom på beskadigelser.



Eventuelle beskadigelser på gassystemet skal straks repareres.

2. Kontroller gasrørene og -koblinger for beskadigelser samt lækage ved hjælp af lækagespray.



En gasflaske må ikke tilkobles, hvis tætningsringen i gummi ikke er på plads.



Det er forbudt at ryge i nærheden af HOAF WeedAir®.



Hold HOAF WeedAir®, og gasflaskerne eller gastankene væk fra (åben) ild.

Brug lækagespray for at kontrollere for lækager:

- Slut el-systemet til en redskabsbærer.
- Start *HOAF WeedAir®* (GASTILFØRSEL TIL/FRA).
- Tænd for brænderne (BRÆNDERE TIL/FRA).
- Kontroller alle forbindelser ved hjælp af lækagespray.

Råd

- **Kontrollér** jævnligt om der er tilstrækkelig lækagespray. Udskift tomme eller næsten tomme spraydåser hurtigst muligt.



Konstaterede lækager i gassystemet skal straks reparerer.

3. Kontrollér brandslukkerens stand.



En brandslukker, som er blevet brugt, skal altid udskiftes omgående.

4. Rengør ventilatoren, fjern eventuelle blade og anden forurening.



HOAF WeedAir® skal altid frakobles, før ventilatoren gøres ren.

5. Kontrollér tændrørkablernes stand visuelt.
6. Kontrollér føringshjuleenes stand og kontrollér især lejerne for slitage. Smør lejerne, hvis det er nødvendigt.

9.3.2 Ugentlig vedligeholdelse

1. Kontrollér brandslukkerens stand.



Brandslukkeren skal udskiftes efter hver brug.

2. Kontrollér om sprøjtedyserne er "åbne". De kan være tilstoppet af f.eks. sod.
Arbejdsmetode:
 - Tænd, om muligt, brænderen.



OBS! Brænderen må kun tændes ude!

- Løft brænderbakken 300 mm.
- Tjek forsigtigt, om alle brænderhoveder brænder jævnt. Hold tilstrækkelig afstand fra HOAF WeedAir® (mindst 2 meter), når du gør det.
- Gør en sprøjtedyse, som eventuelt er tilsmudset, ren ved at skubbe et passende bor (0,65 mm) ind og ud af sprøjtedysens åbning. Afmontér sprøjtedysen, hvis det er nødvendigt.



Boret må ikke være større end 0,65 mm. Hvis åbningen er blevet større end 0,65 mm, fx på grund af rengøring, skal denne sprøjtedyse udskiftes med en ny!

- Montér den rene sprøjtedyse.



Pas på ikke at skrue sprøjtedysen skævt ind i gevindet. Gevindet kan let beskadiges. I tilfælde af stor beskadigelse skal brænderrøret udskiftes!



Kontakt forhandleren, hvis sprøjtedyserne er tilstoppede igen inden for en time efter rengøring.

3. **Gør** hele apparatet rent, især i nærheden af ventilatoren.
4. **Kontrollér** gassystemet for eventuelle beskadigelser. Hvis der konstateres en beskadigelse, skal den afhjælpes, før arbejdet genoptages.
5. **Kontroller** jævnligt gasforbindelser for lækage. Hertil kan du bruge den lækagespray, som forefindes på *HOAF WeedAir®*. Råd: check jævnligt indholdet i sprayflasken og udskift den med en ny, når den er tom.
6. **Kontrollér** jævnligt tændrørens kabelforbindelser.

9.3.3 Årlig vedligeholdelse

1. Før sæsonen begynder, bør man lade maskinen efterse hos forhandleren.

9.4 Vedligeholdelsesinstruktioner

9.4.1 Smøring af lejer

Gør følgende for at smøre lejerne:

1. **Smør** føringshjulets lejer med tilstrækkelig fedt.



Fig. 9-2: Smøring af lejer

9.4.2 Udskiftning af gasfilter



Sørg for, at strømforsyningen er afbrudt, inden du starter at udskifte gasfilteret.

Gør følgende for at udskifte gasfilteret:

1. Skru de to koblinger løs.



Fig. 9-3: Udskiftning af gasfilter (1)

2. Fjern seegerringen.

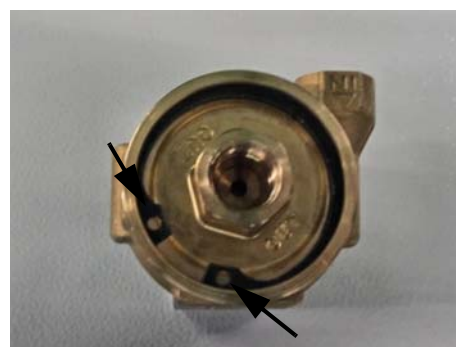


Fig. 9-4: Udskiftning af gasfilter (2)

3. Fjern stemplet.

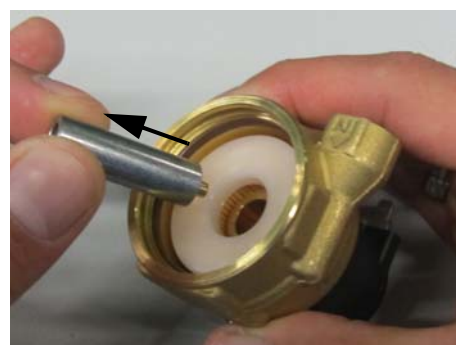


Fig. 9-5: Udskiftning af gasfilter (3)

4. **Isæt** et nyt filterelement.



Fig. 9-6: Udskiftning af gasfilter (4)

5. **Sæt** stemplet tilbage på plads.

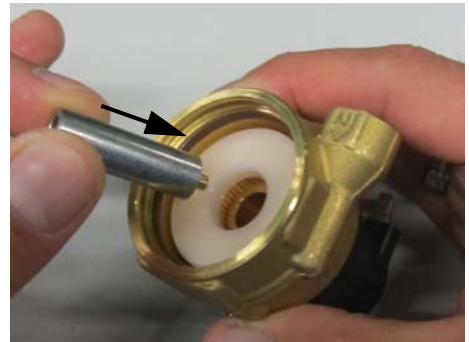


Fig. 9-7: Udskiftning af gasfilter (5)

6. **Sæt** seegerringen tilbage på plads.

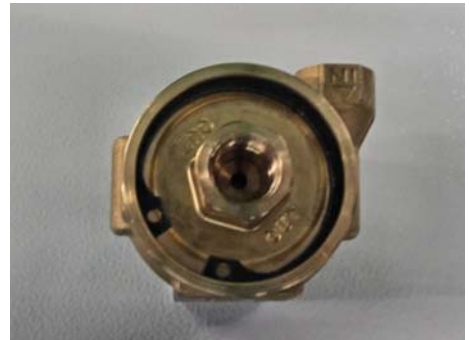


Fig. 9-8: Udskiftning af gasfilter (6)

7. **Sæt** gasfilteret tilbage på plads.

8. **Fastspænd** koblingerne igen.

9. **Kontrollér** at der ikke opstår en gaslækage.



Fig. 9-9: Udskiftning af gasfilter (7)

9.4.3 Rengøring af hovedbrænderens brænderhoveder



Sørg for, at strømforsyningen er afbrudt, inden du starter at gøre brænderhovederne rene.

Gør følgende for at gøre hovedbrænderens brænderhoveder rene:

1. **Fjern den bageste bakke bag på HOAF WeedAir®.**

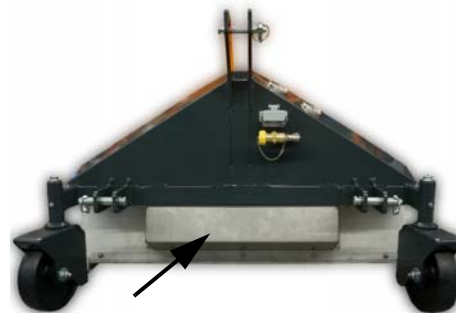


Fig. 9-10: Rengøring af brænderhoveder (1)

2. **Tag luftpladen af hovedbrænderne.**



Fig. 9-11: Rengøring af brænderhoveder (3)

3. **Tag tændingsstiftens stik af.**

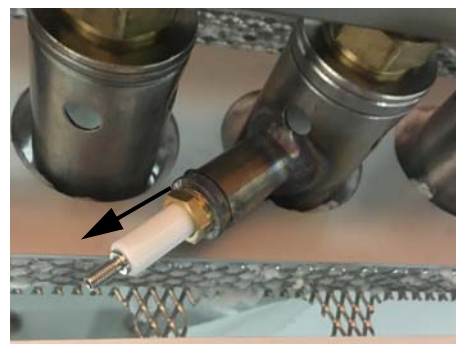


Fig. 9-12: Rengøring af brænderhoveder (2)

9.4.4 Rengøring af sidebrænderens brænderhoveder



Sørg for, at strømforsyningen er afbrudt, inden du starter at gøre brænderhovederne rene.

Gør følgende for at gøre sidebrænderens brænderhoveder rene:

1. **Tag** brænderautomatens tændingskabel af ved 'S'-mærket.

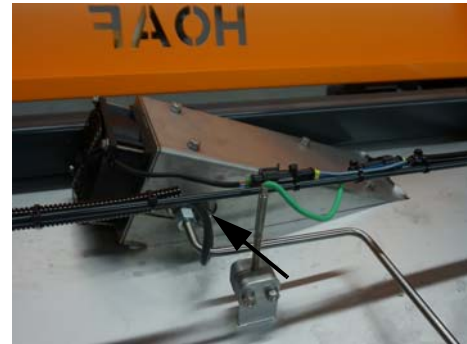


Fig. 9-13: Rengøring af brænderhoveder (1)

2. **Skru** unionen på gastilførslen løs.

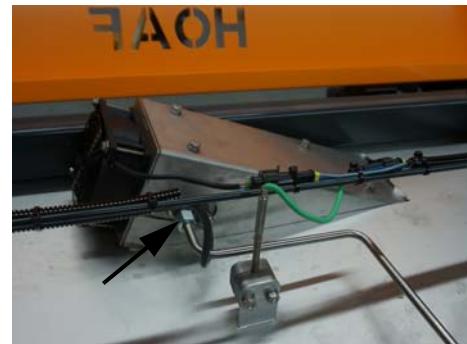


Fig. 9-14: Rengøring af brænderhoveder (3)

3. **Tag** ventilatorens stik af.

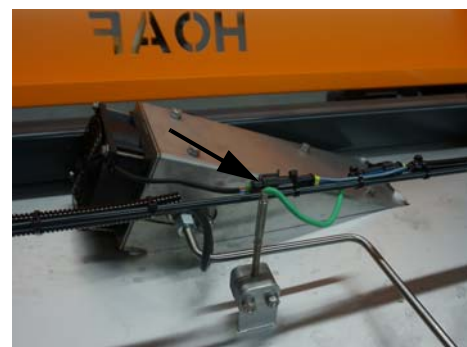


Fig. 9-15: Rengøring af brænderhoveder (2)

4. **Tag** lansen ud af det tekniske rum.



Fig. 9-16:

5. **Blæs** lansen og det tekniske rum ren med trykluft.
6. **Kontrollér** om afstanden mellem tændingsstiftens ende og brænderhovedet er ca. 3 mm.



Fig. 9-17:

9

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 9 - Vedligeholdelse



10 Transport og opmagasinering

Her gives der information om opmagasinering og transport af HOAF WeedAir®.



Bemærk! Brænderen skal først afkøles før den løftes eller transporteres.

10.1 Løft og transport

HOAF WeedAir® kan transporteres på forskellige måder:

- Monteret til redskabsbæreren. Vær i den forbindelse opmærksom på lovkravene med hensyn til den maksimale transportbredde.
- På en palle.
- På en trailer.



Ved brug af løftebånd skal der udvises forsigtighed for ikke at beskadige noget.



Før løft eller transport af HOAF WeedAir® skal brænderne afkøle.

10.2 Opmagasiner

1. Opbevar gasforsyningen på det sted, som er beregnet til dette formål (lovforskrifter).
2. Opmagasiner altid HOAF WeedAir® på et tørt sted.
3. Smør smørestederne, før HOAF WeedAir® opmagasineres i længere tid for at undgå, at de kommer til at sidde fast.
4. Sørg for at tætte gas- og hydraulikslangerne for at beskytte dem mod snavs.

10

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 10 - Transport og opmagasining



11 Bortskaffelse

I dette kapitel beskrives, hvordan HOAF WeedAir® skal bortskaffes.

11.1 Miljøaspekter

Bortskaffelse af *HOAF WeedAir®* skal ske i overensstemmelse med lovgivningen i det land, hvor *HOAF WeedAir®* bruges.

Tænk f.eks. på miljøvenlig behandling af:

- Olie og fedt.
- Filtre.
- Elektronik.

11

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 11 - Bortskaffelse





INFRARED
TECHNOLOGY

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Bilage 1 - Specifikationer

B1

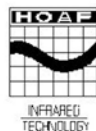
Bilag 1 Specifikationer

*Dette kapitel beskriver de tekniske
specifikationer for HOAF WeedAir®.*

Tekniske specifikationer **HOAF WeedAir® 75**

Gas	Type	: Propan
	Gasforsyning	: Egnet til væskeudtagning
	Kategori	: I ₃ P
	Gastryk	: 0,5-1,1 bar
	Gastryks sidebrænder	: 2,0 bar
	Sprøjtedyse (8 stk.)	: 0,65 mm
	Hovedbrænders gasforbrug pr. time	: (gnsn.) 3,0 kg
	Hovedbrænders effekt	: (gnsn.) 47 kW
	Sidebrænders gasforbrug pr. time	: (gnsn.) 1,5 kg
	Sidebrænders effekt	: (gnsn.) 23,1 kW
Gennemsnitlig temperatur	: ca. 700 °C	
Elektrisk forsyning	Elektrisk forsyning	: 12 VDC 7A
	Tænding/sikring	: brænderautomat med tændrøgnisttænding og ioniseringssikring
Godkendelse	Sikkerhed	: CE
Vægt	HOAF WeedAir® ekskl. gasforsyning	: 110 kg
Dimensioner	Arbejdsbredde	: 1000 mm
	Kapacitet	: 1350 m ² ved 1,8 km/t
	Længde	: 1320 mm
	Bredde	: 825 mm
	Højde	: 587 mm
Øvrige	Lydtryk	: mindre end 70 dB(A)

Maskinens identifikatonskilt **HOAF WeedAir® 75**



HOAF Infrared Technology B.V.
Münsterstraat 14
7575 ED Oldenzaal
The Netherlands
Tel. +31 (0)541-530400
Internet: www.hoaf.nl

HOAF WeedAIR® 75 Unkrudtsbekæmpelse

Kapasitet	:47 kW (gennemsnit)	Gas forbrug	:3.0 kg/h (gennemsnit)
Gastype	:Propan	Strømfors.	:12 VDC
Dysetryk	:0,5-1,1 bar	Serienr.	:03075....
Gaskategori	:I ₃ P	Fabr. År	:2018
Gas forsyning	:Truckflaske		

IKKE FOR INDENDØRS BRUG

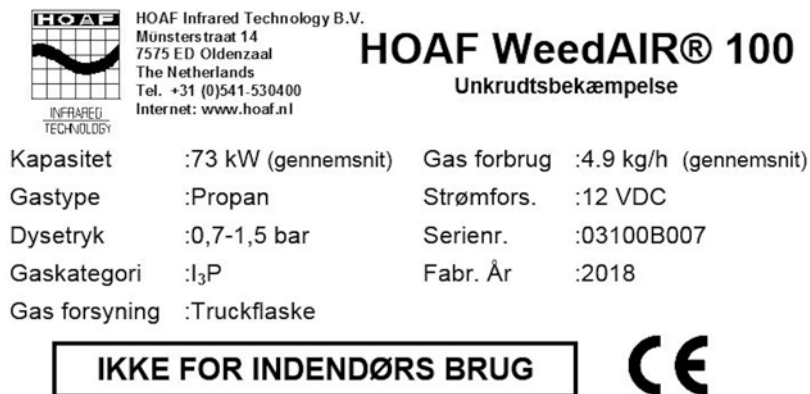



Fig. 1-1: Maskinens identifikatonskilt med væskeudtagning

Tekniske specifikationer **HOAF WeedAir® 100**

Gas	Type	: Propan
	Gasforsyning	: Afhængigt af udførelse egnet til dampudtagning eller væskeudtagning
	Kategori	: I ₃ P
	Gastryk	: 0,7-1,5 bar
	Gastryks sidebrænder	: 2,0 bar
	Sprøjtedyse (8 stk.)	: 0,65 mm
	Hovedbrænders gasforbrug pr. time	: (gnsn.) 4,9 kg
	Hovedbrænders effekt	: (gnsn.) 73 kW
	Sidebrænders gasforbrug pr. time	: (gnsn.) 1,5 kg
	Sidebrænders effekt	: (gnsn.) 23,1 kW
	Gennemsnitlig temperatur	: ca. 700 °C
Elektrisk forsyning	Elektrisk forsyning	: 12 VDC 10A
	Tænding/sikring	: brænderautomat med tændrør-gnisttænding og ioniseringssikring
Godkendelse	Sikkerhed	: CE
Vægt	<i>HOAF WeedAir®</i> ekskl. gasforsyning	: 150 kg
Dimensioner	Arbejdsbredde	: 1000 mm
	Kapacitet	: 1800 m ² ved 1,8 km/t
	Længde	: 1473 mm
	Bredde	: 1122 mm
	Højde	: 790 mm
Øvrige	Lydtryk	: mindre end 70 dB(A)

Maskinens identifikatonskilt **HOAF WeedAir® 100**



 HOAF Infrared Technology B.V.
Münsterstraat 14
7575 ED Oldenzaal
The Netherlands
Tel. +31 (0)541-530400
Internet: www.hoaf.nl

HOAF WeedAIR® 100
Unkrudtsbekæmpelse

Kapasitet	:73 kW (gennemsnit)	Gas forbrug	:4.9 kg/h (gennemsnit)
Gastype	:Propan	Strømfors.	:12 VDC
Dysetryk	:0,7-1,5 bar	Serienr.	:03100B007
Gaskategori	:I ₃ P	Fabr. År	:2018
Gas forsyning	:Truckflaske		


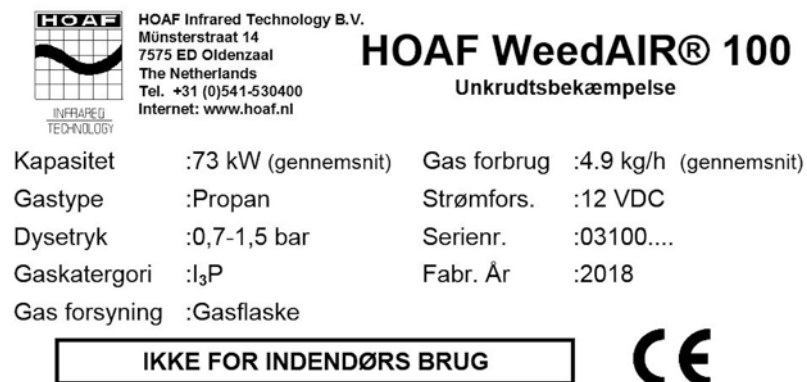
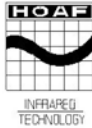
IKKE FOR INDENDØRS BRUG 

Fig. 1-1: Maskinens identifikatonskilt med væskeudtagning



 HOAF Infrared Technology B.V.
Münsterstraat 14
7575 ED Oldenzaal
The Netherlands
Tel. +31 (0)541-530400
Internet: www.hoaf.nl

HOAF WeedAIR® 100
Unkrudtsbekæmpelse

Kapasitet	:73 kW (gennemsnit)	Gas forbrug	:4.9 kg/h (gennemsnit)
Gastype	:Propan	Strømfors.	:12 VDC
Dysetryk	:0,7-1,5 bar	Serienr.	:03100....
Gaskategori	:I ₃ P	Fabr. År	:2018
Gas forsyning	:Gasflaske		


IKKE FOR INDENDØRS BRUG 

Fig. 1-2: Maskinens identifikatonskilt med dampudtagning

Tekniske specifikationer **HOAF WeedAir® 150**

Gas	Type	: Propan
	Gasforsyning	: Afhængigt af udførelse egnet til dampudtagning eller væskeudtagning
	Kategori	: I ₃ P
	Gastryk	: 0,5 -1,1 bar
	Gastryks sidebrænder	: 2,0 bar
	Sprøjtedyse (8 stk.)	: 0,65 mm
	Hovedbrænders gasforbrug pr. time	: (gnsn.) 6,1 kg
	Hovedbrænders effekt	: (gnsn.) 91 kW
	Sidebrænders gasforbrug pr. time	: (gnsn.) 1,5 kg
	Sidebrænders effekt	: (gnsn.) 23,1 kW
	Gennemsnitlig temperatur	: ca. 700 °C
Elektrisk forsyning	Elektrisk forsyning	: 12 VDC 10A
	Tænding/sikring	: brænderautomat med tændrør-gnisttænding og ioniseringssikring
Godkendelse	Sikkerhed	: CE
Vægt	<i>HOAF WeedAir®</i> ekskl. gasforsyning	: 240 kg
Dimensioner	Arbejdsbredde	: 1500 mm
	Kapacitet	: 2700 m ² ved 1,8 km/t
	Længde	: 1473 mm
	Bredde	: 1622 mm
	Højde	: 790 mm
Øvrige	Lydtryk	: mindre end 70 dB(A)

Maskinens identifikatonskilt **HOAF WeedAir® 150**



HOAF Infrared Technology B.V.
Münsterstraat 14
7575 ED Oldenzaal
The Netherlands
Tel. +31 (0)541-530400
Internet: www.hoaf.nl

HOAF WeedAIR® 150
Unkrudtsbekæmpelse

Kapasitet	:91 kW (gennemsnit)	Gas forbrug	:6.1 kg/h (gennemsnit)
Gastype	:Propan	Strømfors.	:12 VDC
Dysetryk	:0,5-1,1 bar	Serienr.	:03150....
Gaskategori	:I ₃ P	Fabr. År	:2018
Gas forsyning	:Gasflaske		



IKKE FOR INDENDØRS BRUG 

Fig. 1-1: Maskinens identifikatonskilt med dampudtagning



HOAF Infrared Technology B.V.
Münsterstraat 14
7575 ED Oldenzaal
The Netherlands
Tel. +31 (0)541-530400
Internet: www.hoaf.nl

HOAF WeedAIR® 150
Unkrudtsbekæmpelse

Kapasitet	:91 kW (gennemsnit)	Gas forbrug	:6.1 kg/h (gennemsnit)
Gastype	:Propan	Strømfors.	:12 VDC
Dysetryk	:0,5-1,1 bar	Serienr.	:03150....
Gaskategori	:I ₃ P	Fabr. År	:2018
Gas forsyning	:Truckflaske		


IKKE FOR INDENDØRS BRUG 

Fig. 1-2: Maskinens identifikatonskilt med væskeudtagning

1

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 1 - Specificationer





INFRARED
TECHNOLOGY

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

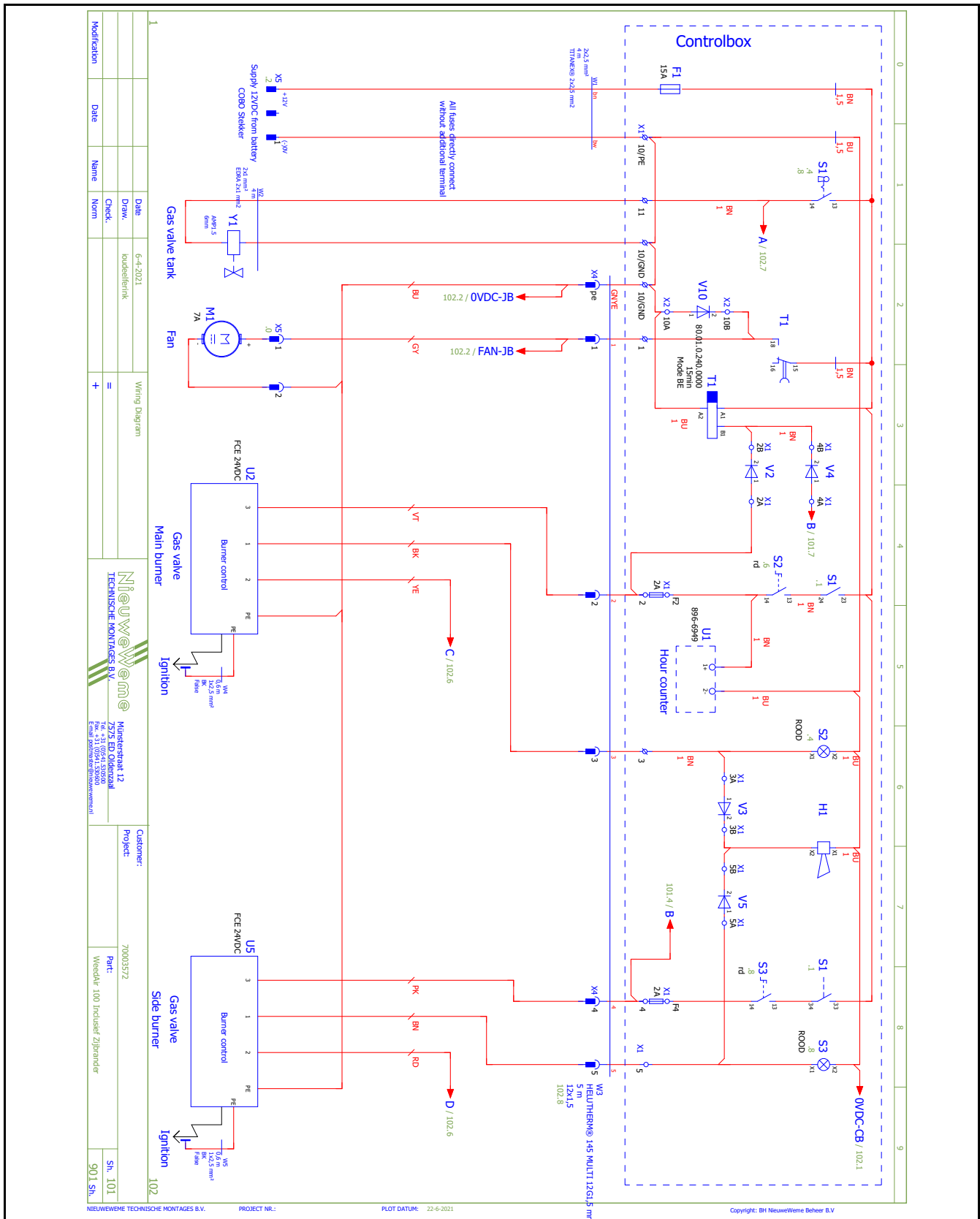
Bilage 2 - Tegninger

B2

Bilag 2 Tegninger

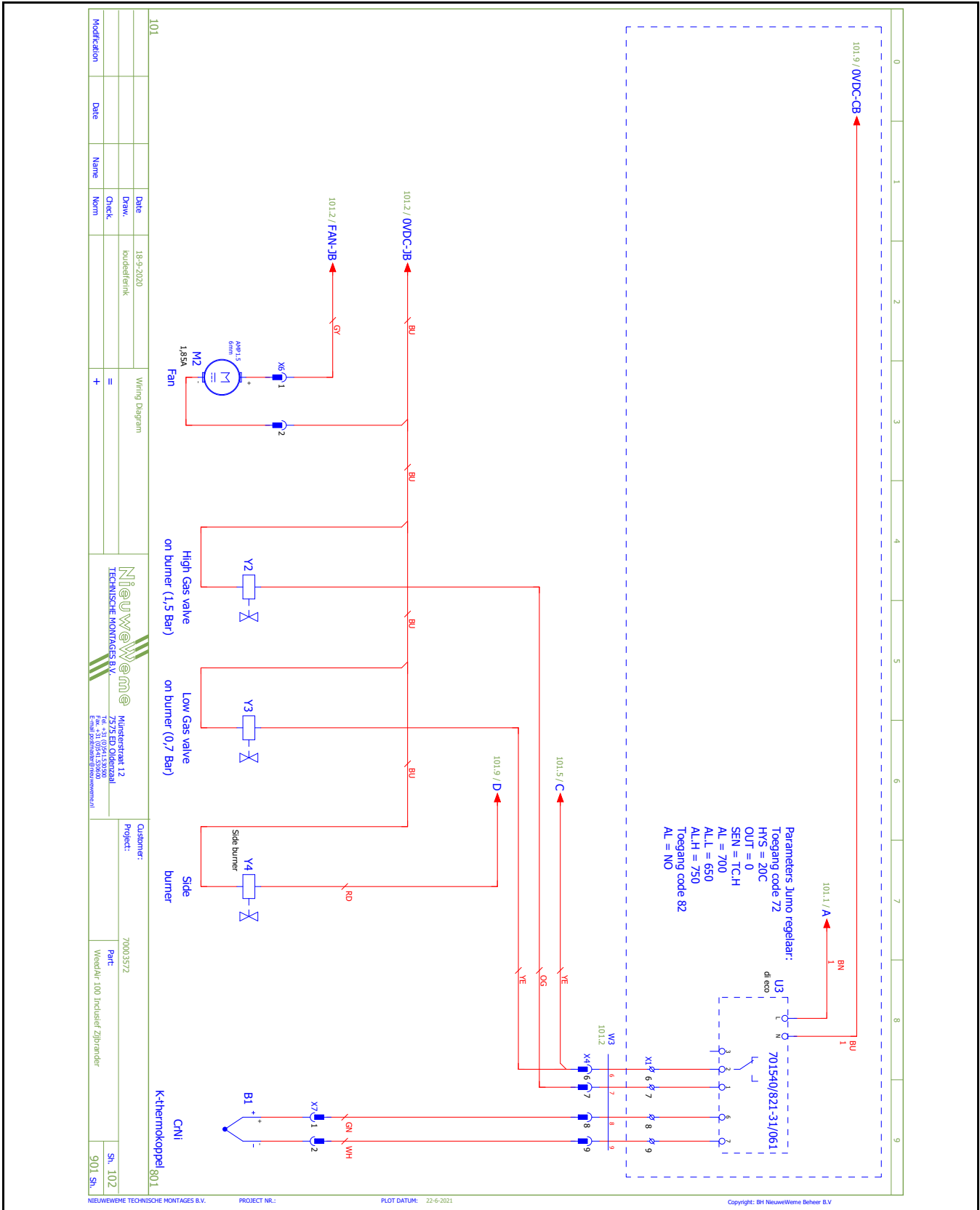
Dette bilag indeholder tegninger og reservedelslisten til HOAF WeedAir®.

B2.1 Strømskema





INFRARED TECHNOLOGY





INFRARED
TECHNOLOGY

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Bijlage 2 - Tegninger

B2

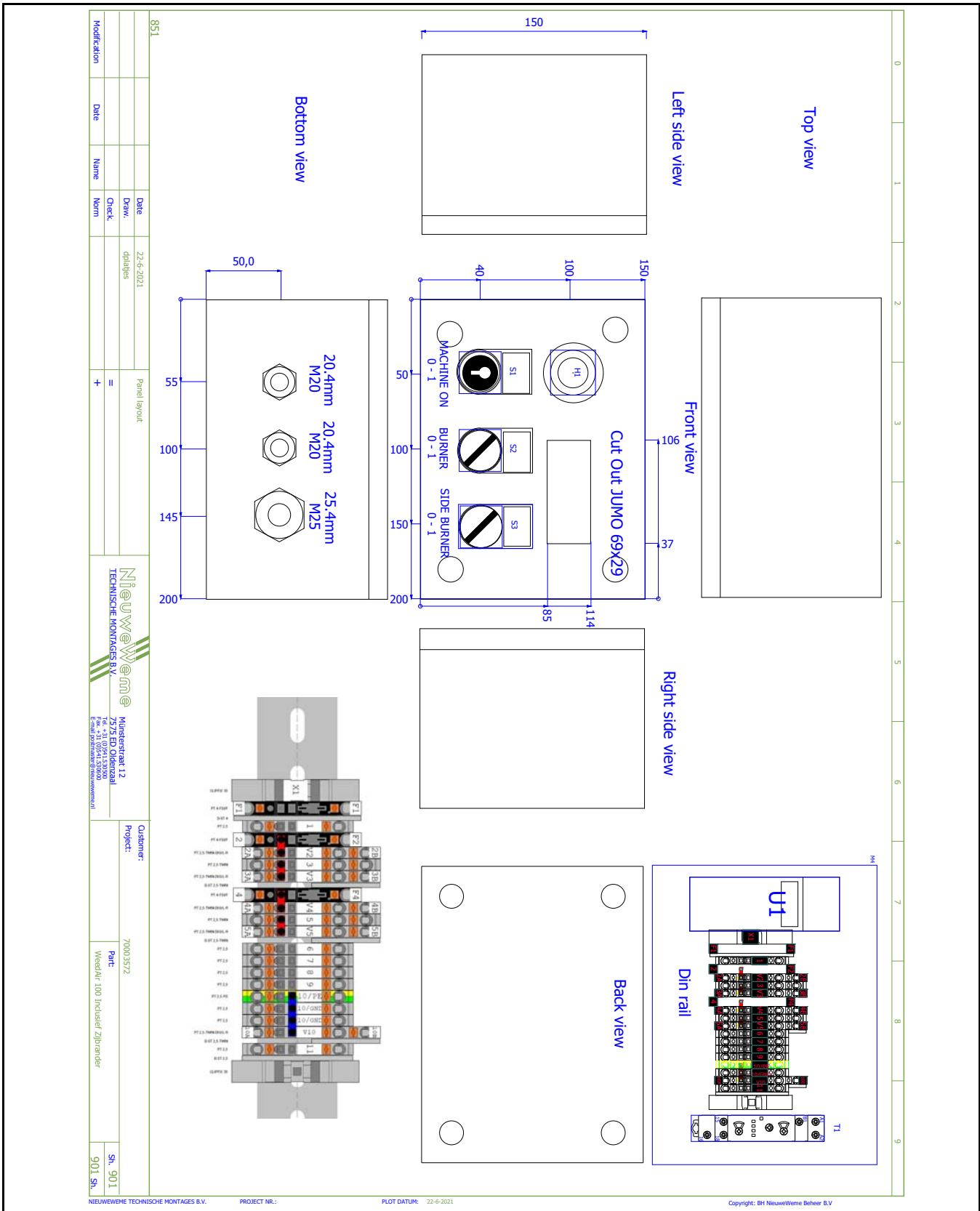
Parts list									
Device Designation	Quantity	Length [m]	Etp number	Type number	Manufacturer	Description			
V2	1	0,00	90038301	PT 2,5-TWIN-DIO/L-R	PXC	Component terminal block, with integrated diode, Push-in			
V3	1	0,00	90038301	PT 2,5-TWIN-DIO/L-R	PXC	Component terminal block, with integrated diode, Push-in			
V4	1	0,00	90038301	PT 2,5-TWIN-DIO/L-R	PXC	Component terminal block, with integrated diode, Push-in			
V5	1	0,00	90038301	PT 2,5-TWIN-DIO/L-R	PXC	Component terminal block, with integrated diode, Push-in			
V10	1	0,00	90038301	PT 2,5-TWIN-DIO/L-R	PXC	Component terminal block, with integrated diode, Push-in			
W1	1	4,00	90005023	TITANEX® 2x2,5 mm2	HELU	Cable neoprene TITANEX® 2x2,5 mm2			
W2	1	4,00	90006847	EDRA 2x1 mm2	DRAK	Cable edrteen 2x1 mm² 110°C			
W3	1	5,00	90038303	HELUTHERM® 145 MULTI 12G1,5 mm²	HELU	Heat-resistant Cable HELUTHERM® 145 MULTI 12G1,5 mm² BK			
X1	2	0,00	90003824	CLIPFIX 35	PXC	End clamp NS 35/7,5 9,5mm			
X1	1	0,00	90013765	D-ST 4	PXC	End cover			
X1	3	0,00	90003842	D-ST 2,5-TWIN	PXC	End cover			
X1	1	0,00	90003840	D-ST 2,5	PXC	End cover			
X1	4	0,00	90003898	FBS 2-5	PXC	Plug-in bridge, pitch: 5.2 mm, number of positions: 2, color: red			
X1	1	0,00	90036185	FBS 4-5 BU	PXC	Plug-in bridge, pitch: 5.2 mm, number of positions: 4, color: blue			
X1	8	0,00	90019371	PT 2,5	PXC	Feed-through terminal block Push-in connection, cross section:0.14 m m² - 4 mm², AWG 26-12, Color: gray			
X1	2	0,00	90019131	PT 2,5-TWIN	PXC	Feed-through terminal block Push-in connection, cross section:0.14 m m² - 4 mm², AWG 26-12, Color: gray			
X1	1	0,00	90019372	PT 2,5-PE	PXC	Feed-through terminal block Push-in connection, cross section:0.14 m m² - 4 mm², AWG 26-12, Color: green-yellow			
X1	2	0,00	90029428	PT 4-FSI/F	PXC	Fuse modular terminal block, Push-in connection, Fuse type: Type F			
X1	2	0,00	90029430	BLSF7002P	TEG	Sma1 Car Flat fuse 2A			
X4	1	0,00	90016707	1.609.2500.50	HUM	Cablegland nickel plated brass M25 13-18 mm			
X4	1	0,00	97003812	HC-STAD15-HHFS-1STM25-ELC-AL	PHOENIX	Sleeve housing, for single locking latch, height 68 mm, 1X M25			
X4	1	0,00	90038421	HC-A10-1-UT-F	PHOENIX	Female insert, A10 series, 10-pos., screw connection			
X5	1	0,00	97000048	Z5036200M20	COBO	Stecker 3 pole			

801	Date	22-6-2021	Parts list						
	Draw.	dp1461es							
	Check.								
	Norm								
Modification	Date								

		NieuweWeme Technische Montages B.V. Ministerstraat 12 2575 ED Oudezand Tel. +31 (0)41 133000 Fax +31 (0)41 133001 Email: info@nieweweme.nl	
Customer:	70003572	Project:	70003572
Part:	WeedAir 100 Includief Zilverander	Part:	Sh. 802
			901 Sh.



INFRARED
TECHNOLOGY

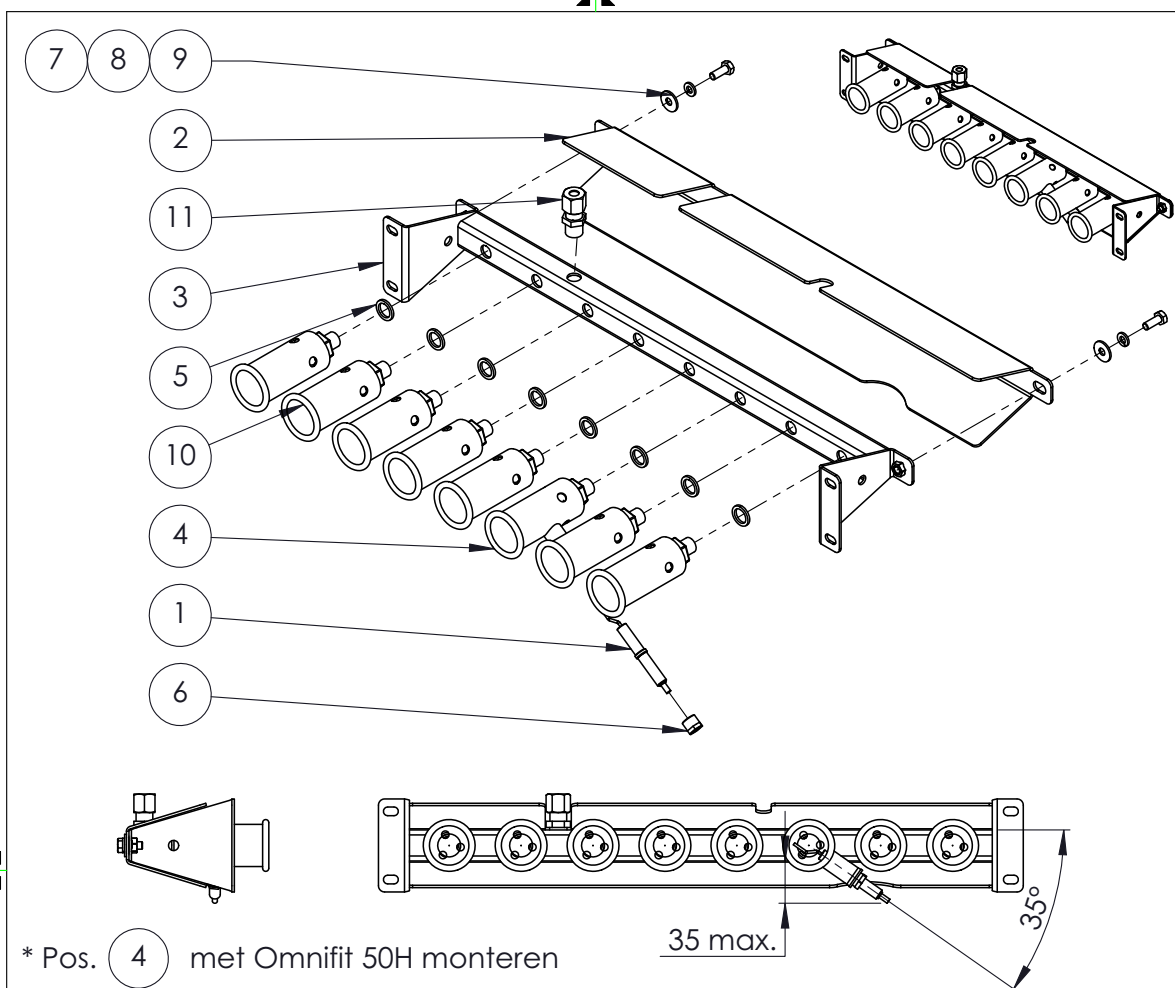


B2.2 Reservedelsliste

Reservedelsliste

Art.nr.	Beskrivelse
90007926	UDLUFTNINGSVENTIL
20000347	KABEL TIL TÆNDRØR
90007980	BRÆNDERAUTOMAT FCE24
20000076	BRÆNDERHOVED TIL HOVEDBRÆNDER
90036011	BRÆNDERHOVED HOVEDBRÆNDER TIL TÆNDING
90000455	BRÆNDERHOVED KOBBERPAKNING
20000333	BRÆNDERHOVED TIL SIDEBRÆNDER
90033381	TRYKREGULATOR 597FA (LAVT TRYK)
90026760	TRYKREGULATOR 597FB (HØJT TRYK)
90008138	TRYKREGULATOR 597FC (SIDEBRÆNDER)
200000339	TRÅDNET UDSTØDNING I SIDEN
90037083	AFDÆKNINGSPLADE UDSTØDNING I SIDEN
90011273	GASFILTER
20000344	GASSLANGE WA75 0,5 M (INKL. EASY-CLIP)
20000338	VARMEBESTANDIGT DUG WA75
90027780	JUMO TEMPERATURDISPLAY
-	KABELTRÆ WA75 (FRA 2018)
-	KABELTRÆ WA100/150 (FRA 2018)
90031335	MAGNETVENTIL INKL. SPOLE
90007814	MANOMETER MED FLANGE FYLDT
90007032	MULTI TIDSRELÆ 12DC 5A
90025811	OMNIFIT TÆTNINGSMIDDEL
20000335	UNDERPLADE ISOLERET WA75
20000288	ONDERPLADE ISOLERET WA100 (TIL 2016)
20000332	ONDERPLADE ISOLERET WA100 (FRA 2017)
20000334	UNDERPLADE ISOLERET WA150
20000040	TÆNDINGSSTIFT TIL HOVEDBRÆNDER
20000346	TÆNDINGSSTIFT TIL SIDEBRÆNDER
90022618	NØGLE TIL BETJENINGSPANEL
90025543	NØGLE TIL KAPPE
20000345	TERMOKOBLING INKL. STIK
20000342	VENTILATOR TIL HOVEDBRÆNDER WA75
20000343	VENTILATOR TIL HOVEDBRÆNDER WA100
20000386	VENTILATOR TIL HOVEDBRÆNDER WA150 (FRA 2018)
90036013	HJULGAFFEL FOR (FRA 2017)
90036014	HJULGAFFEL BAG (FRA 2017)
90038581	KUNSTSTOFHJUL (FRA 2017)
90040417	STØBEJERNSHJUL (FRA 2017)
90037080	TRÅDNET DEL TIL UDSTØDNING I SIDEN
90037083	AFDÆKNINGSPLADE UDSTØDNING I SIDEN

B2.3 Tekniske tegninger



* Pos. 4 met Omnifit 50H monteren


* Aandraaimoment branderkoppen 25Nm

POS	Part Number	Rev.	Description	PDC-number	QTY.
1	399-005	0	Ontstekpen type 068 (gebogen)	20000040	1
2	G-001120	1	Luchtscherm WA100	90039293	1
3	G-100217	2	Branderbuis WeedAir	90036012	1
4	G-100218	1	Branderkop Ontsteking WeedAir	90036011	1
5	K01-000209	0	Afdichtring koper 13x18x2 DIN7603A	90000455	8
6	K01-000217	0	C21-2591003 Bougie draadwartel messing	90007974	1
7	K01-000284	0	Fab.51010.060.016 Zesk.bout M6 x 16 A2	90000461	2
8	K01-000289	0	Fab.51450.060.001 Veerring M6 A2	90000585	2
9	K01-000444	0	Fab.51410.060.018 Carr.ring M6x18 A2	90000591	2
10	K04-000012	0	Branderkop TH75/TH100 Gestanst	20000076	7
11	K13-000059	0	Rechte inschr.kopp. 8 x 1/4	90007908	1

According iso 2768-M	Dimensions:	0.5 - 3	3 - 6	6 - 30	30 - 120	120 - 400	400 - 1000	1000 - 2000	2000 - 4000	GENERAL ROUGHNESS	ISO 8015	ISO 1302	TOLERANCES UNLESS OTHERWISE STATED
	Tolerance:	± 0.1	± 0.1	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2	3.2	√	√	Angle: ISO2768M Dimensions: ISO2768M

Description:		Drw. nr.:	Rev.:
Hoofdbranders WeedAir 100 DAMP		240-0025	2

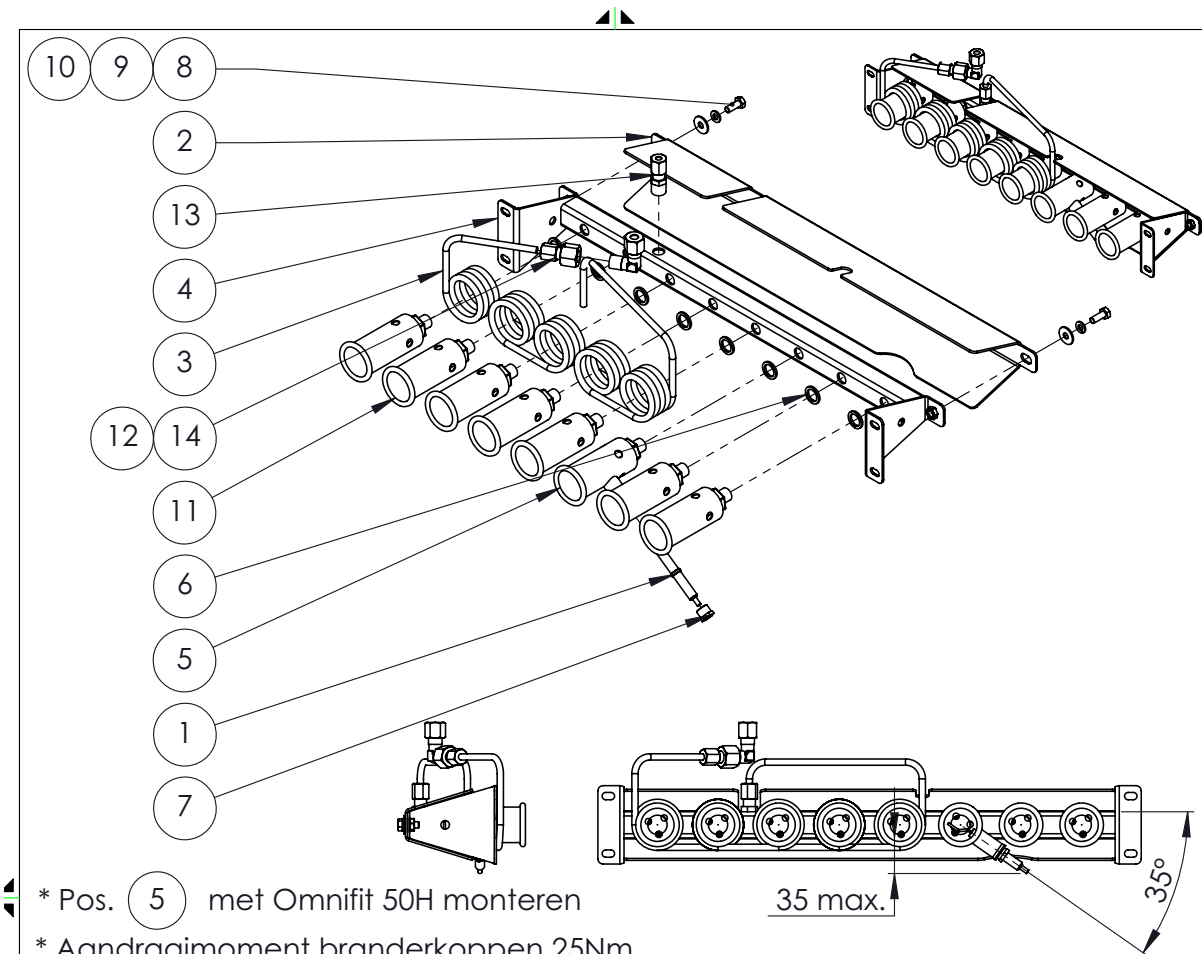
Drawn by: MOL	Threatment: -	Material: -	PDC Nr.:	Units: mm
Checked by:	Drawing date:	Scale 1:5	Weight: 3 Kg	Status: Vrijgegeven

	Rev. Nr.	Rev. Date	Name	Revision:	A-ISO 128
	1	28-11-17	VH	Positie van item 7 gewijzigd.	
	2	08-03-18	VH	Ontsteking verplaatst i.v.m. verdamper.	

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN COPYRIGHT © 2015 B.H. NIEUWEWEME BEHEER B.V. Size: A4 Sheet 1 of 1



INFRARED
TECHNOLOGY



* Pos. 5 met Omnifit 50H monteren

* Aandraaimoment branderkoppen 25Nm

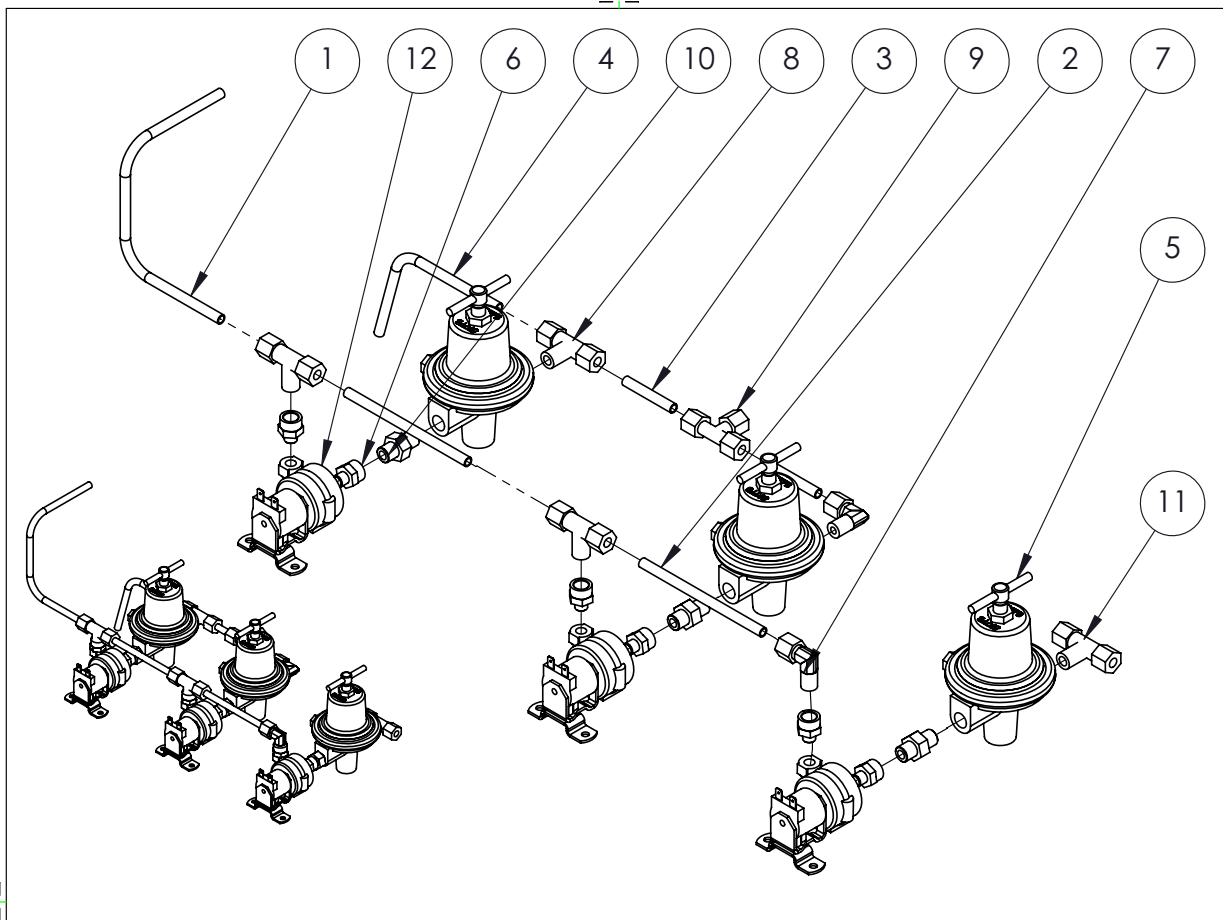
POS	Part Number	Rev.	Description	PDC-number	QTY.
1	399-005	0	Ontsteekpen type 068 (gebogen)	20000040	1
2	G-001120	1	Luchtscherm WA100	90039293	1
3	G-001365	0	Verdamper WeedAir 100	90040004	1
4	G-100217	2	Branderbuis WeedAir	90036012	1
5	G-100218	1	Branderkop Onsteking WeedAir	90036011	1
6	K01-000209	0	Afdichtring koper 13x18x2 DIN7603A	90000455	8
7	K01-000217	0	C21-2591003 Bougie draadwartel messing	90007974	1
8	K01-000284	0	Fab.51010.060.016 Zesk.bout M6 x 16 A2	90000461	2
9	K01-000289	0	Fab.51450.060.001 Veerring M6 A2	90000585	2
10	K01-000444	0	Fab.51410.060.018 Carr.ring M6x18 A2	90000591	2
11	K04-000012	0	Branderkop TH75/TH100 Gestanst	20000076	7
12	K13-000051	0	Haakse inschr.kopp. 8 x 1/4 St	90007886	1
13	K13-000078	0	Rechte inschr.kopp. 6 x 1/4	90007907	1
14	K13-000100	0	Rechte opschr.kopp. 6 x R 1/4	90007900	1

According to ISO 2768-M	Dimensions:	0.5 - 3	3 - 6	6 - 30	30 - 120	120 - 400	400 - 1000	1000 - 2000	2000 - 4000	GENERAL ROUGHNESS 3.2	A	ISO 8015	ISO 1302	TOLERANCES UNLESS OTHERWISE STATED
	Tolerance:	± 0.1	± 0.1	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2				Angle: ISO 2768-M	Dimensions: ISO 2768-M

Description: Hoofdbranders WeedAir 100 VLOEISTOF			Drw. nr.: 240-0065	Rev.: 0
--	--	--	------------------------------	-------------------



Drawn by: VH	Threatment: -	Material: -	PDC Nr.:	Units: mm
Checked by:	Drawing date: 2-2-2018	Scale 1:6	Weight: 3.88 Kg	Status: Vrijgegeven

	Münsterstraat 12 7575 ED Oldenzaal (NL) T: [+31] 541 530 500 F: [+31] 541 530 600 E: info@nieuweweme.nl I: www.nieuweweme.nl	Rev. Nr.	Rev. Date	Name	Revision:	A-ISO 128
						 Size: A4



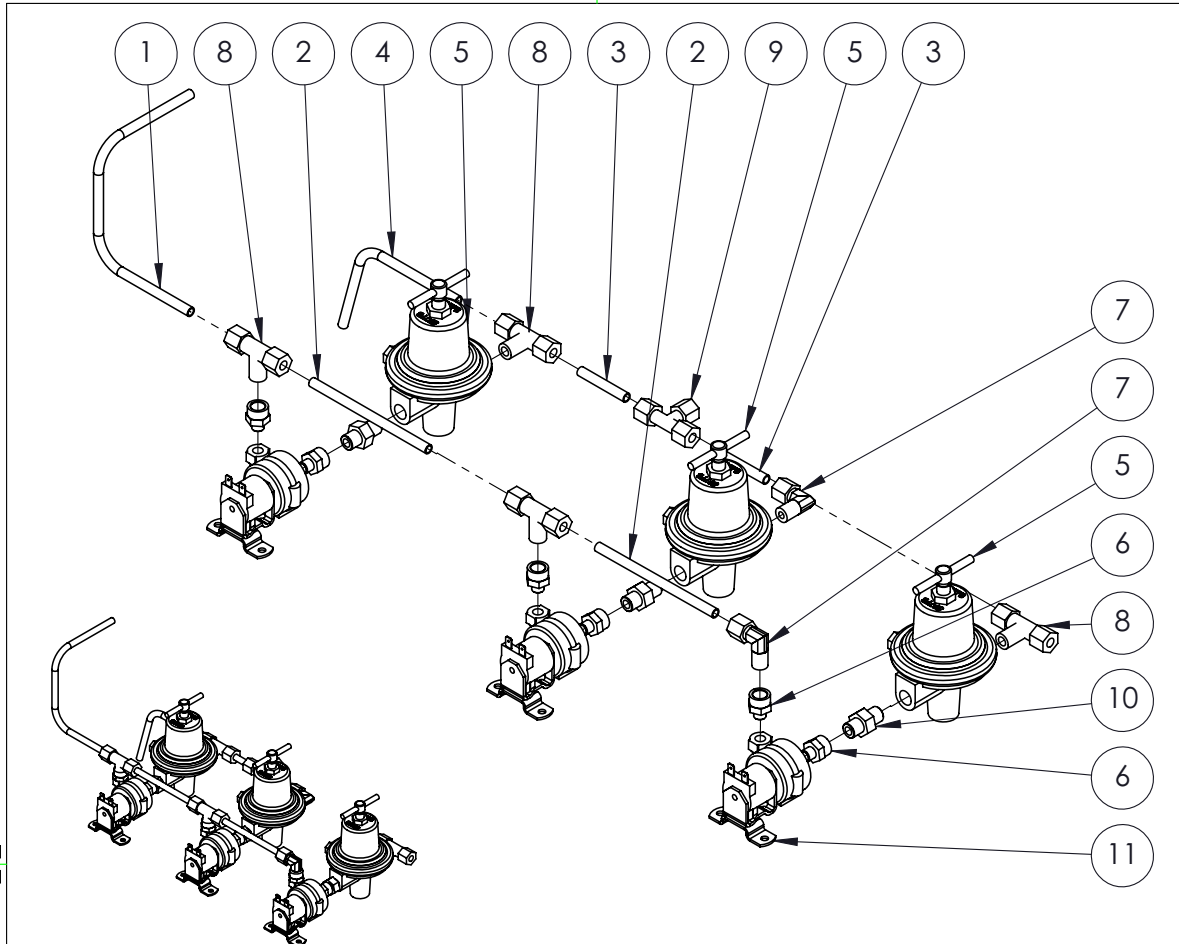
* Bij alle verbindingen Omnifit 50H gebruiken
(behalve de wartelmoeren van de knelkoppelingen)

POS	Part Number	Rev.	Description	PDC-number	QTY.
1	G-000880	1	Gasbuis 3 WeedAir100	90035995	1
2	G-000881	1	Gasbuisje 2 WA100	90035994	2
3	G-000882	0	gasbuisje 1 WA 100	90035993	2
4	G-000883	2	Gasbuis 4 WeedAir	90035992	1
5	K04-000009	-	REGO 597FB Drukregelaar 1/4" 0,7-2 bar	90026760	3
6	K13-000058	0	Neusstuk 1/8-1/4 Ms/Ni	90000787	6
7	K13-000072	-	Haakse inschr. kopp. 8x1/4 ST/	90007886	2
8	K13-000075	0	T-insch.kopp. 8 - 1/4 - 8 DIN 2353 N	90007888	3
9	K13-000090	0	T-kopp. 8mm	90007896	1
10	K13-000129	0	Borstrippel 3-delige 1/4 Mes	90000874	3
11	K13-000166	0	T-insch.kopp. 6 - 1/4 - 6 DIN 2353 N	90008398	1
12	K99-000055	0	Magn.afsluiter 12Vdc 1/8"	90031335	3

According iso 2768-M	Dimensions:	0.5 - 3	3 - 6	6 - 30	30 - 120	120 - 400	400 - 1000	1000 - 2000	2000 - 4000	GENERAL ROUGHNESS	A	ISO 8015	ISO 1302	TOLERANCES UNLESS OTHERWISE STATED
	Tolerance:	± 0.1	± 0.1	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2	3.2	A	ISO 1302	Angle: ISO 2768M	
Description:											Drw. nr.:	Rev.:		
Gasstraat WeedAir 100/150 VLOEISTOF											240-0060	1		
Drawn by:	VH	Threatment:	-	Material:	-	PDC Nr.:							Break sharp edges	
Checked by:	Drawing date: 12-3-2018					Scale 1:5	Units: mm	Status: Vrijgegeven						
 <p>Münsterstraat 12 7575 ED Oldenzaal (NL) T: [+31] 541 530 500 F: [+31] 541 530 600 E: info@nieuweweme.nl T: www.nieuweweme.nl</p>				Rev. Nr.	Rev. Date	Name	Revision:							
				1	13-03-18	VH	Terugslagklep verwijderd.							
											A-ISO 128			



INFRARED
TECHNOLOGY



* Bij alle verbindingen Omnifit 50H gebruiken
(behalve de wartelmoeren van de knelkoppelingen)

POS	Part Number	Rev.	Description	PDC-number	QTY.
1	G-000880	1	Gasbuis 3 WeedAir100	90035995	1
2	G-000881	1	Gasbuisje 2 WA100	90035994	2
3	G-000882	0	gasbuisje 1 WA 100	90035993	2
4	G-000883	2	Gasbuis 4 WeedAir	90035992	1
5	K04-000009	-	REGO 597FB Drukregelaar 1/4" 0,7-2 bar	90026760	3
6	K13-000058	0	Neusstuk 1/8-1/4 Ms/Ni	90000787	6
7	K13-000072	-	Haakse inschr. kopp. 8x1/4 ST/	90007886	2
8	K13-000075	0	T-inschr.kopp. 8 - 1/4 - 8 DIN 2353 N	90007888	4
9	K13-000090	0	T-kopp. 8mm	90007896	1
10	K13-000129	0	Borstnippel 3-delige 1/4 Mes	90000874	3
11	K99-000055	0	Magn.afsluiter 12Vdc 1/8"	90031335	3

According to iso 2768-M	Dimensions:	0.5 - 3	3 - 6	6 - 30	30 - 120	120 - 400	400 - 1000	1000 - 2000	2000 - 4000	GENERAL TOLERANCES	ISO 8015	ISO 1302	TOLERANCES UNLESS OTHERWISE STATED
	Tolerance:	± 0.1	± 0.1	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2	3.2	ISO 1302	ISO 1302	Dimensions: ISO 2768-M

Description:		Drw. nr.:	Rev.:
Gasstraat WeedAir 100/150 DAMP		240-0030	1

Drawn by: MOL	Threatment: -	Material: -	PDC Nr.:	Break sharp edges
Checked by:	Drawing date:	Scale 1:5	Status: Vrijgegeven	

	Münsterstraat 12 7575 ED Oldenzaal (NL) T: [+31] 541 530 500 F: [+31] 541 530 600 E: info@nieuweweme.nl I: www.nieuweweme.nl	Rev. Nr.	Rev. Date	Name.	Revision:	A-ISO 128 Size: A4
	1	28-11-17	VH	Zijuitstoot toegevoegd.		

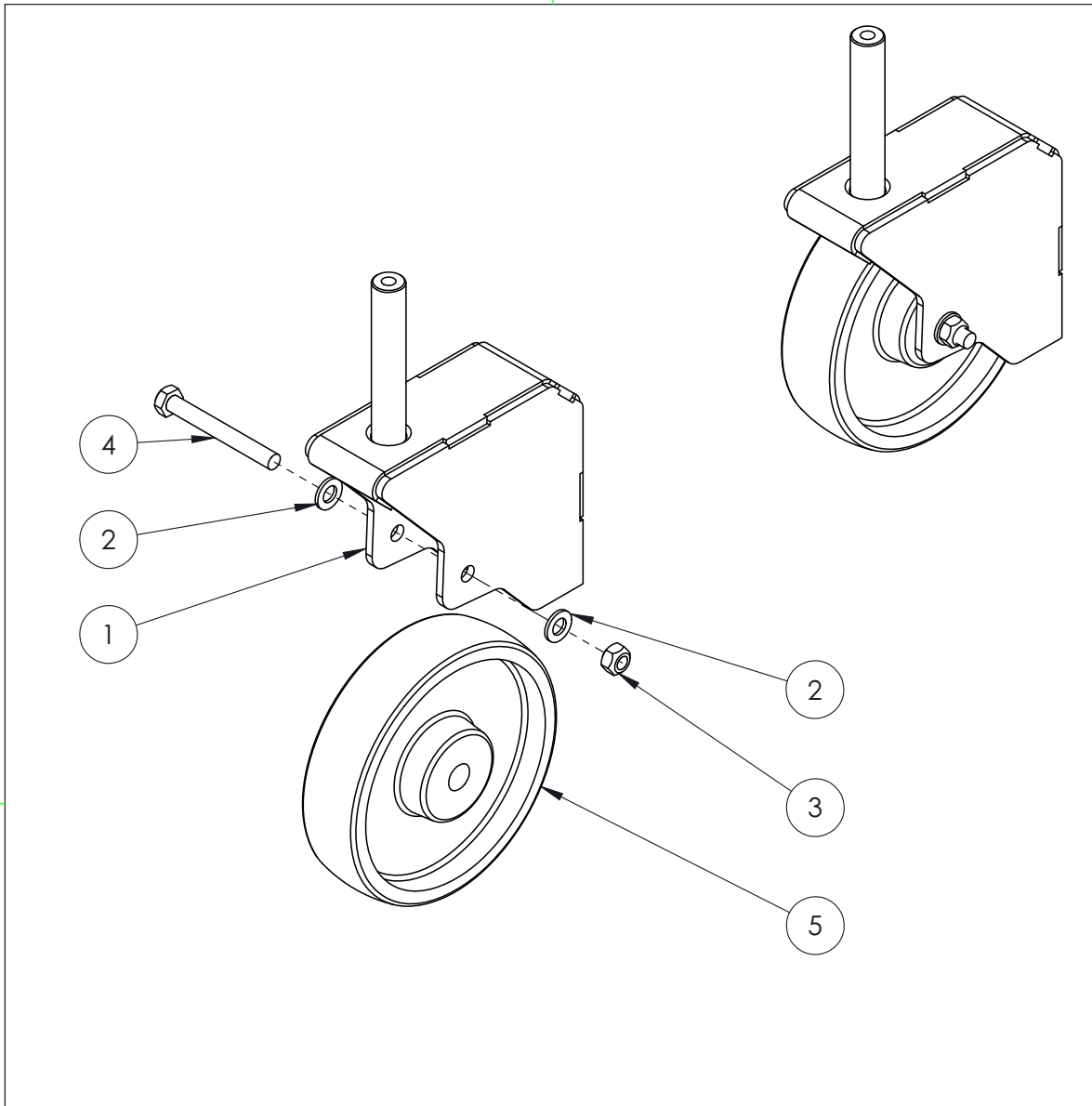


INFRARED
TECHNOLOGY


POS	Part Number	Rev.	Description	PDC-number	QTY.
1	G-000982	0	gasbusje 8 WeedAir100	90038870	1
2	G-100243	1	Branderhouder zijuitstoot	90037084	1
3	G-100244	0	Lassam. Branderkop metalenlicht	2000333	1
4	K01-000023	-	Bougie draadventiel messing	90007974	1
5	K01-000163	0	Mont. beugel BSF M8 13-17,5	90008394	2
6	K01-000304	0	Fab.5.1000.040.050 Zesk.bout M4 x 50 A2	90039298	4
7	K01-000508	0	Fab.5.1050.060.030 Cl.instr.tbzk M6 x 30 A2	90007976	1
8	K02-000208	0	L.609.0900.01 Waartel PG9 MS 4-8mm	90025925	1
9	K02-000209	0	Contremer Messing PG9	90001685	1
10	K09-000004	0	EBM Papst 3212JH ventilator 92x38 mm	90039088	1
11	K09-000005	0	Fan guard 92 mm zwart	90038841	1
12	K13-000059	0	Rechte inschr.kopp. 8 x 1/4	90007908	2
13	K13-000061	0	Schotboorvoerring 1/4	90000883	1
14	K13-000072	-	Haakse inschr. kopp. 8x1/4 5T	90007886	1
15	K13-000092	0	verlooppijpel 3/8 - 1/4 binnen draad	90000782	1
16	K13-000097	0	Borstpijpel R2/8-3/8 links ontsch	90007920	1
17	K13-000098	0	4025.13.13 reuetsuk G 1/4 - 1/4	90000862	1
18	K99-000015	-	Bougiekabelschoen M-Persh.BERU	90008128	1
19	K99-000015	-	Bougiekabelschoen M-Persh.BERU	90008128	1

According to ISO 2768-M
 Dimensions: ±0.1 - 0.3 - 0.5 - 0.8 - 1.2 - 1.6 - 2.0 - 2.5 - 3.0 - 4.0 - 5.0 - 6.0 - 8.0 - 10.0 - 12.0 - 15.0 - 20.0 - 25.0 - 30.0 - 40.0 - 50.0 - 60.0 - 80.0 - 100.0
 Tolerance: ±0.1 ±0.2 ±0.3 ±0.5 ±0.8 ±1.2 ±1.6 ±2.0 ±2.5 ±3.0 ±4.0 ±5.0 ±6.0 ±8.0 ±10.0 ±12.0 ±15.0 ±20.0 ±25.0 ±30.0 ±40.0 ±50.0 ±60.0 ±80.0 ±100.0
 Description: **Brander zijuitstoot WA DAMP**
 Drawn by: NOL Treatment: - Material: - Scale: 1:5 Units: mm
 Checked by: Drawing date: 7-7-2017 Status: Vrijgegeven
 Rev. Nr. Rev. Date Name Revision: 1 12-03-18 VH Ventilator gewijfild.
 NieuweWeme
 9756 Munsterstraat,12
 7521 LB Oude Wetering
 T: +31 (0)541 530 600
 F: +31 (0)541 530 600
 E: www.nieuweweme.nl
 A-ISO 128
 A3
 Rev. 1 of 1

Locitie gebruiken (Omnifit 50H)
 Bij alle 1/4 & 1/8 draad Omnifit 50H afdichtmiddel gebruiken
 Bij knelkoppelingen kopervet toepassen (alleen op het draad).

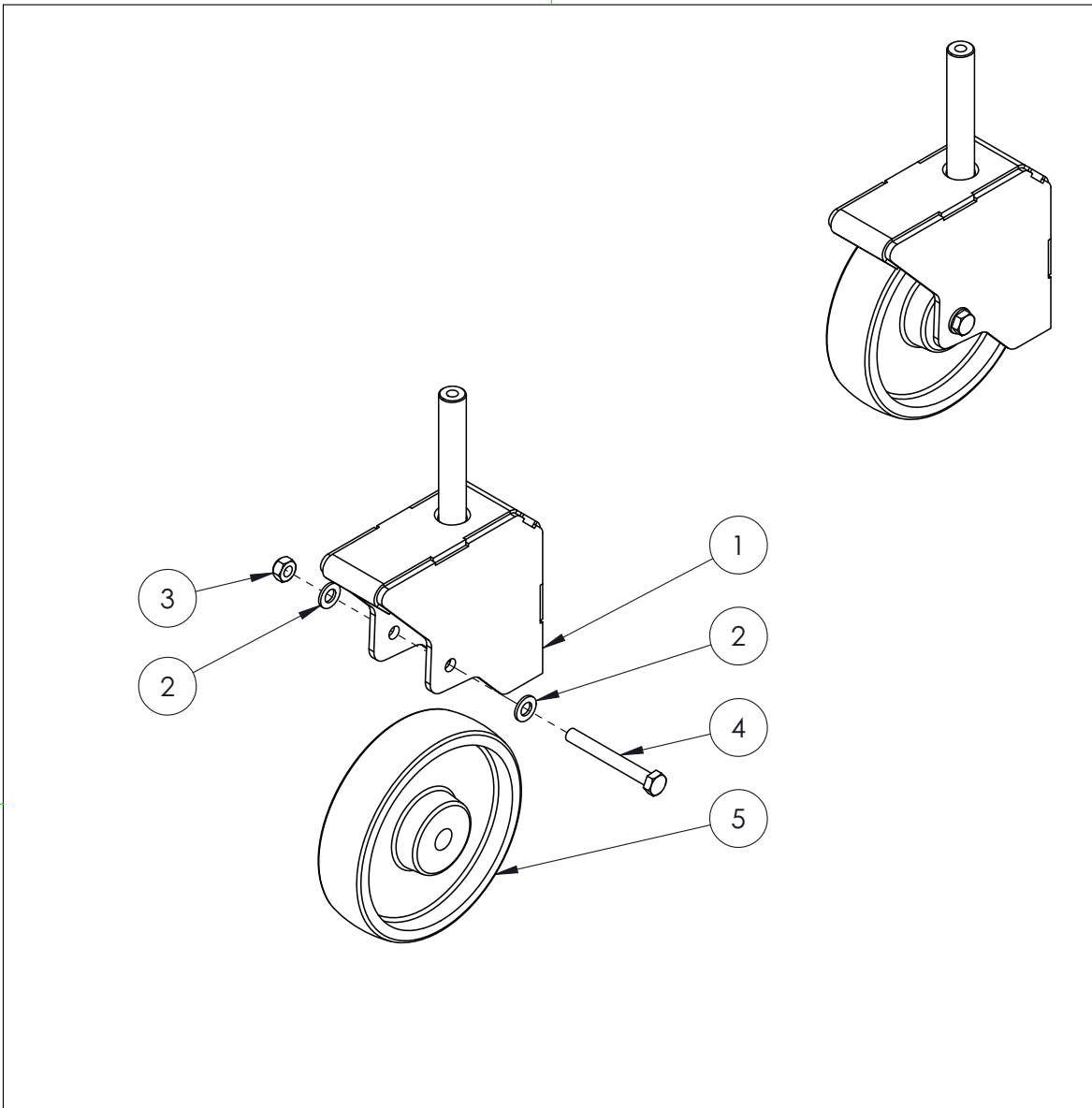


POS	Part Number	Rev.	Description	PDC-number	QTY.
1	G-100211	2	Lassam. wielgaffel 1 WeedAir	90036013	1
2	K01-000071	0	Fab.38130.120.001 Sluiring M12 ELVZ	90000421 (N 10000228)	2
3	K01-000286	0	Fab.12858.120.001 Zelfb.moer M12 ELVZ	90033006	1
4	K01-000507	0	Fab.01200.120.100 Zesk.bout M12 x 100 ELVZ	90039313	1
5	K07-000026	0	Hittebestendig kunststof wiel 200mm	90038581	1

According to ISO 2768-M		Dimensions:	0.5 - 3	3 - 6	6 - 30	30 - 120	120 - 400	400 - 1000	1000 - 2000	2000 - 4000	GENERAL ROUGHNESS	ISO 8015	ISO 1302	TOLERANCES UNLESS OTHERWISE STATED
		Tolerance:	± 0.1	± 0.1	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2	3.2	A	∇	Angle: ISO2768M Dimensions: ISO2768M
Description:												Drw. nr.:	Rev.:	
Samenstelling WeedAir wielgaffel voor												240-0010	1	
Drawn by:	MOL	Threatment:	-		Material:	-		PDC Nr.:						Break sharp edges
Checked by:	Drawing date:				Scale:	1:4		Units:	mm					Status:
 <p>Münsterstraat 12 7575 ED Oldenzaal (NL) T: [+31] 541 530 500 F: [+31] 541 530 600 E: info@nieuweweme.nl I: www.nieuweweme.nl</p>				Rev. Nr.	Rev. Date	Name	Revision:							
				1	23-11-17	VH	Rubberen wiel vervangen door hard kunststof.							
												Size:	A4	
ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN COPYRIGHT © 2015 B.H. NIEUWEWEME BEHEER B.V.												Sheet	1 1	





INFRARED
TECHNOLOGY



POS	Part Number	Rev.	Description	PDC-number	QTY.
1	G-100212	2	Lassam. wielgaffel 2 WeedAir	90036014	1
2	K01-000071	0	Fab.38130.120.001 Sluitering M12 ELVZ	90000421 (N 10000228)	2
3	K01-000286	0	Fab.12858.120.001 Zelfb.moer M12 ELVZ	90033006	1
4	K01-000507	0	Fab.01200.120.100 Zesk.bout M12 x 100 ELVZ	90039313	1
5	K07-000026	0	Hittebestendig kunststof wiel 200mm	90038581	1

According iso 2768-M	Dimensions:	0.5 - 3	3 - 6	6 - 30	30 - 120	120 - 400	400 - 1000	1000 - 2000	2000 - 4000	GENERAL ROUGHNESS	ISO 8015	ISO 1302	TOLERANCES UNLESS OTHERWISE STATED
	Tolerance:	± 0.1	± 0.1	± 0.2	± 0.3	± 0.5	± 0.8	± 1.2	± 2	3.2	ISO 8015	ISO 1302	Angle: ISO 2768M
										√	√	Dimensions: ISO 2768M	

Description: samenstelling WeedAir Wielgaffel achter				Drw. nr.:	Rev.:
				240-0005	1
Drawn by: MOL	Threatment: -	Material: -	PDC Nr.:	Break sharp edges	
Checked by:	Drawing date: 21-3-2017	Scale 1:5	Units: mm	Status: Vrijgegeven	
	Münsterstraat 12 7575 ED Oldenzaal (NL) T: [+31] 541 530 500 F: [+31] 541 530 600 E: info@nieuweweme.nl I: www.nieuweweme.nl	Rev. Nr.	Rev. Date	Name	Revision:
		1	28-11-17	VH	Rubberen wiel vervangen door hard kunststof.
ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN COPYRIGHT © 2015 B.H. NIEUWEWEME BEHEER B.V.					 Size: A4 Sheet 1 1

2

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

Hoofdstuk 2 - Tegninger



Bilag 3 Kvalitetskontrol

Kvalitet spiller en afgørende rolle hos *HOAF Infrared Technology*. Derfor kontrolleres produkterne grundigt af kvalificeret personale hos *HOAF Infrared Technology*.



HOAF Infrared Technology erklærer, at din *HOAF WeedAir®* er kontrolleret og godkendt med henblik på kvaliteten.

HOAF Infrared Technology anbefaler at indsende garantiformularen i udfyldt stand. Garantiformularen er vedlagt som Bilag A5. På din *HOAF WeedAir®* yder *HOAF Infrared Technology* 12 måneders garanti. Se afsnit 1.4 for mere information.

KONTROLFORMULAR *HOAF WeedAir®*

Dato:

Kontrollør:

Kontrollørens underskrift

Mærkeplade





INFRARED
TECHNOLOGY

Brugsanvisning
HOAF WeedAir®

B4

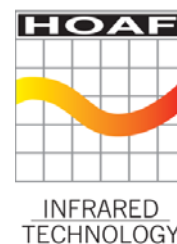
Bilage 4 - EF-overensstemmelseserklæring

Bilag 4 EF- overensstemmelseserklæring

Dette bilag indeholder EF-overensstemmelseserklæringen vedrørende maskiner til HOAF WeedAir®.

EF-Overensstemmelseserklæring vedrørende Maskiner
ifølge direktiv 2006/42 / EF, bilag II, under 1.A
originale erklæring

HOAF Infrared Technology
Münsterstraat 14
7575 ED Oldenzaal
Nederland



hermed erklærer, at maskinen:

Navn: HOAF Weedair®
Funktion: Afbrænding af ukrudt ved hjælp af varm luft..
Model/Type: 75/100/150
Byggeår: 2018
Serienummer: 10xxxx-001

voldoet alle toepasselijke bepalingen van de volgende richtlijn(en):

DIREKTIV 2006/42 / EF (maskindirektivet)
DIREKTIV 2004/108 / EF (EMC-direktivet)

overholder alle gældende bestemmelser i følgende direktiv (er):

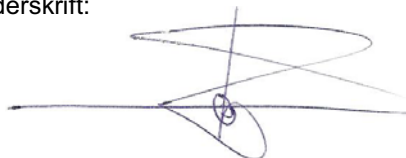
NEN-EN-IEC 60204-1 (Elektrisk sikkerhed af maskiner)
NEN-EN-IEC 61000-6-4 (EMC-emission)
NEN-EN-IEC 61000-6-2 (EMC-emission)

Sted: Oldenzaal
Dato: 20. marts 2018

Navn: B.H. Nieuwe Weme

Underskrift:

Funktion: Direktør



✂

Garantiecertifikat til HOAF WeedAir®

Købsdato :

Leverandør

Navn :

By :

Land :

Kunde

Navn :

Adresse :

Postnummer :

By :

Land :

Underskrift leverandør

Underskrift kunde

✂

Udfyld certifikatet, klip det ud af brugsanvisningen, fold det sammen og hæft enderne sammen. Adressen er allerede udfyldt på bagsiden af den side, som skal der skal nu bare sættes et frimærke på.



**Sørg for tilstrækkelig
frankering**

HOAF Infrared Technology

Münsterstraat 14

7575 ED Oldenzaal

Holland